



BETRIEBSANLEITUNG INSTRUCTIONS MANUAL INSTRUCTIONS DE SERVICE

Aufsitz-Scheuersaugmaschine
Ride-on scrubber dryer
Autolaveuse autoportée

SWA70



Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produktes unbedingt dieses Handbuch und folgen den darin enthaltenen Anweisungen!

Please read this manual before using the product and follow the instructions it contains!

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit et suivre les instructions qu'il contient!

ALLGEMEIN

Vorwort	3
Sicherheitshinweise	3
Technische Daten	4
Hauptkomponenten im Überblick	5
Inspektion vor Nutzung	5
Bedienungsanleitung	6

WARTUNG

Regelmässige Inspektion	6
Problembehandlung	7
Service & Kontakt	7
EU-Konformitätserklärung	8

STÜCKLISTE

Stückliste	9
------------	---

DE**EN****FR**

VORWORT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Aufsitz-Scheuersaugmaschine SWA70. Die SWA70 wurde aus hochwertigen Materialien, speziell für einen dauerhaften und zuverlässigen Einsatz, gefertigt. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zum korrekten Betrieb der Reinigungsmaschine lesen und beachten Sie unbedingt vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung.

Heben Sie diese Betriebsanleitung auf. Prüfen Sie die Aufsitz-Scheuersaugmaschine auf Transportschäden. Schadhafte Geräte dürfen nicht in Gebrauch genommen werden.

Die Aufsitz-Scheuersaugmaschine dient zur professionellen und großflächigen Bodenreinigung bis zu 3300 m²/h.

Bei unsachgemäßer Handhabung kann es zu Verletzungen oder Schäden an der Maschine kommen. Jedwede Haftung für Schäden, die sich aus der zweckentfremdeten Nutzung des Gerätes oder der Missachtung von Vorgaben und Verhaltensregeln dieser Bedienungsanleitung ergeben, ist ausgeschlossen. Der Betreiber / Bediener muss die korrekte Verwendung der Aufsitz-Scheuersaugmaschine durch geschultes und autorisiertes Personal sicherstellen.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Sicherheitsregeln, insbesondere der Warnungen und Warnhinweise dieses Handbuchs, kann zu materiellen Schäden, schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Bitte lesen Sie sich dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie Wartungs- und Reparaturarbeiten an der Maschine durchführen.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Stellen Sie das Gerät nicht in Räumen ab, in denen die Temperaturen unter den Gefrierpunkt fallen könnten, da dies die Düsen und Leitungen beschädigt.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn die Steigung über 25 % beträgt.
- Die Maschine darf nur von qualifiziertem und autorisiertem Personal bedient werden.
- Nur gesunde Erwachsene dürfen die Maschine bedienen.
- Achten Sie auf eine angemessene Geschwindigkeit, fahren Sie nur so schnell, wie es die Bodenhaftung hergibt und gehen Sie vom Gas, wenn Sie Kurven nehmen. Es besteht Kippgefahr.
- Bitte achten Sie darauf, keine umstehenden Menschen zu verletzen, wenn Sie die Maschine benutzen.
- Tragen Sie beim Gebrauch der Maschine Arbeitskleidung und vermeiden Sie das Tragen von Schmuck oder Accessoires, die sich im Gerät verfangen könnten.
- Achten Sie darauf, nicht zu nah an die Bürste der Maschine zu kommen (Vorsicht bei offenem Haar).
- Fassen Sie während der Nutzung nicht unter die Maschine.
- Nutzen Sie die Maschine nicht, wenn entflammbare oder explosive Gase, Flüssigkeiten oder Dämpfe in der Umgebung sind.
- Fahren Sie mit der Aufsitz-Scheuermaschine nicht über größere Gegenstände, Seile, Kabel, heiße Flächen oder Flüssigkeiten, sowie brennbare, giftige und / oder schädliche Stoffe, um Verheddern und Beschädigungen der Bürste zu vermeiden.
- Fahren Sie nicht gegen Regale und andere Gegenstände.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in zu stark verschmutzten Bereichen.
- Schalten Sie die Bürste aus, während die Maschine stillsteht, um Schäden an der Bodenoberfläche zu vermeiden.
- Denken Sie daran, die Maschine auszuschalten, wenn das Gerät abgestellt wird.
- Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter auf das Gerät.
- Verwenden Sie die Maschine nicht als Transportmittel.
- Schalten Sie das Gerät vor jedem Austausch der Bürste, jeder Wartung oder Reparatur aus.
- Wenn das Gerät maschinell angehoben werden soll, muss es zunächst gesichert werden.
- Bitte stellen Sie das Gerät, solange Sie es nicht nutzen auf einer ebenen Fläche in einem Gebäude ab.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Hochdruckreiniger, da Wasser in die Maschine eintreten kann.
- Denken Sie im Brandfall daran einen Pulverlöscher zu verwenden.
- Melden Sie sich bei uns, wenn Teile der Maschine ersetzt werden müssen.
- Nicht durch den Hersteller genehmigte Modifikationen und Veränderungen an dem Gerät führen zu Ausschluss der Gewährleistung.

SICHERHEITSANFORDERUNGEN BATTERIEN

- Rauchen Sie nicht, während die Batterie geladen wird.
- Lassen Sie das Gehäuse der Maschine offen, während die Batterien laden. Der Ladebereich sollte gut belüftet sein.
- Halten Sie die Batterie fern von Funken.
- Achten Sie darauf, dass die Batterie nie vollständig entladen wird. Die Batterie sollte nach der Verwendung so schnell wie möglich wieder aufgeladen werden, um einen Langzeit-Niederspannungszustand zu vermeiden und die Lebensdauer zu erhöhen.
- Bewahren Sie die Batterie an einem trockenen und sauberen Ort auf und halten Sie sie von Schadstoffen wie Metallstaub fern.
- Legen Sie keine Metallteile (z. B. Werkzeuge) auf die Batterie, um zu verhindern, dass sie anfängt zu brennen.
- Bitte beachten Sie beim Recycling von Batterien die örtlichen Vorschriften.
- Schließen Sie die Batterie nicht an oder entfernen Sie sie nicht, wenn das Gerät angeschaltet ist.
- Laden Sie das Gerät nach jeder Nutzung, die länger als 30 Minuten ist.
- Um die Lebensdauer zu maximieren, muss die Batterie nach der Nutzung sofort geladen werden. Lagern Sie den Akku nicht im entladenen Zustand.
- Wenn die Maschine längere Zeit nicht benutzt wird, sollte der Akku alle zwei Wochen geladen werden.

TECHNISCHE DATEN

MERKMALE

Typ	Einheit	Wert
Marke		wipeket
Modell		SWA70
Frischwassertank	L	70
Abwassertank	L	70
Gewicht ohne Batterien	kg	150
Gewicht inkl. Batterien	kg	216

ABMESSUNGEN

Typ	Einheit	Wert
Maße (L x B x H)	mm	1265 x 600 x 1030
Durchmesser Bürste	mm	560
Breite Wischleiste	mm	800

LEISTUNG

Typ	Einheit	Wert
Reinigungsfläche	m ² /h	3300
Geschwindigkeit Bürste	U/min	160
Bürstendruck	kg	16
Leistung Saugmotor	W	500
Leistung Bürstenmotor	W	550
Leistung Antriebsmotor	W	500
Lautstärke	dB	70
Steigfähigkeit	%	25
Max. Betriebsgeschwindigkeit	km/h	5

ANTRIEB

Typ	Einheit	Wert
Nennkapazität	Ah	100
Spannung	V	24
Nutzungsdauer ohne / mit Unterbrechungen	h	3 / 5
Ladezeit	h	7

HAUPTKOMPONENTEN IM ÜBERBLICK



Nr.	Name
1	Bedienfeld mit Batterieanzeige
2	Schalter
3	Lenkrad
4	Bürstenhebel
5	Wischleistenhebel
6	Sitz
7	Notausschalter
8	Gaspedal
9	Ladestecker

Nr.	Name
10	Anzeige Frischwasserfüllstand
11	Bürste
12	Antriebsrad
13	Wischleiste
14	Frischwassertank
15	Abwassertank
16	Abwasserschlauch
17	Ansaugschlauch
18	Stoßfänger

INSPEKTION VOR NUTZUNG

Die folgenden Punkte müssen vor der ersten Nutzung überprüft werden:

1. Sind alle Verbindungs- und Befestigungsteile richtig angezogen?
2. Sichtprüfung der Maschine: Sind alle sichtbaren Teile in einem guten Zustand? Stellen Sie sicher, dass die Geschwindigkeit der Maschine nicht mehr als 5 km/h beträgt, falls Sie sie schieben / ziehen müssen (sollte die Maschine ausfallen).

BEDIENUNGSANLEITUNG



A. ANBRINGEN DER WISCHLEISTE

1. Stellen Sie sicher, dass der Hebel zur Absenkung der Wischleiste oben ist.
2. Lösen Sie die beiden Befestigungsschrauben (1) und hängen Sie die Wischleiste ein.
3. Ziehen Sie nun die Befestigungsschrauben fest.
4. Schließen Sie den Ansaugschlauch (2) an der Öffnung der Wischleiste an. Verwenden Sie den Befestigungsring, um die Absaugung zu sichern.



B. ANBRINGEN DER BÜRSTE

Legen Sie die Bürste direkt unter die Bürstenhalterung an der Maschine und drücken Sie den Bürstenhebel nach unten. Schalten Sie nun das Gerät an und aktivieren Sie den Bürstenmotor. Die Bürste wird durch die Drehung von selbst fixiert.

NUTZUNG

- Befüllen Sie den Wassertank (2).
- Stecken Sie den Schlüssel in das Schlüsselloch und drehen Sie ihn auf die Position „On“. Prüfen Sie, ob der Not-Aus Knopf aktiviert ist, falls die Maschine nicht startet.
- Wählen Sie den Vorwärtsgang.
- Lassen Sie die Wischleiste und die Bürste durch die Hebel (13 + 14) im vorderen Bereich herab.
- Schalten Sie den Saugmotor und daraufhin den Bürstenmotor an.
- Betätigen Sie das Gaspedal. Wir empfehlen für eine optimale Reinigung eine Geschwindigkeit von 45 – 60 m/min.
- Das beste Ergebnis erhalten Sie, wenn die Reinigungsspuren sich um ca. 5 cm überlappen.

REGELMÄSSIGE INSPEKTION

NACH DER NUTZUNG

- Das Abwasser im Abwassertank und das Frischwasser müssen vollständig abgelassen werden. Zudem muss der Abwassertank gereinigt werden und die Schläuche auf Verstopfungen geprüft werden. Wenn Sie die Tanks mit warmem Wasser reinigen wollen, achten Sie bitte darauf, dass es nicht wärmer als 60 °C ist.
- Entfernen Sie die Bürste und die Wischleiste und prüfen Sie dann, ob sich Fremdkörper angesammelt haben. Reinigen Sie sie und prüfen Sie den Zustand der Komponenten regelmäßig.
- Wischen Sie den Maschinenkorpus mit Baumwolltüchern ab und halten Sie die Maschine sauber.
- Überprüfen Sie den Ladezustand der Batterie. Wenn der Ladestand niedrig ist, laden Sie ihn bitte rechtzeitig auf.
- Drehen Sie den Schlüssel auf OFF, schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Schlüssel ab.
- Lagern Sie das Gerät in einer belüfteten Umgebung. Lagern Sie es nicht an einem feuchten und kalten Ort.

LADEN DER BATTERIEN

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor sie es laden.
- Für eine bessere Belüftung der Batterien während des Ladevorgangs klappen Sie bitte die Maschine auf.
- Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Ladestecker an der Maschine und mit einer 230 V Steckdose.
- Das Ladegerät beginnt automatisch mit dem Aufladen der Maschine.
- Wenn Sie den Ladevorgang beenden möchten, entfernen Sie zunächst den Stecker des Ladegeräts und warten Sie ab, bis das Ladegerät aus ist. Entfernen Sie danach erst den Stecker am Gerät.

Licht	Ladezustand
● Grün	100 % = vollständig geladen
● Gelb	> 80 %
● Rot	< 80 %



Achten Sie beim Schließen der Abdeckung darauf, dass die Batterien richtig positioniert sind.

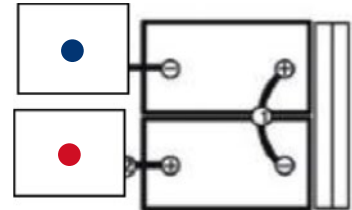
DE

EN

FR

WECHSEL DER BATTERIEN

- Entkoppeln Sie zuerst das negative (-) Batteriekabel ab und danach das positive (+) bevor Sie die Batterie demontieren.
- Achten Sie beim erneuten Anschluss darauf, dass die Elektroden richtig verbunden sind, da ein falscher Anschluss die elektrischen Komponenten beschädigen kann. Berühren Sie nicht die Pole der Batterie.
- Vermeiden Sie den direkten Kontakt zwischen Plus- und Minuspol, da dieser zu einem Stromkurzschluss führen kann und möglicherweise einen Brand verursacht.



PROBLEMBEHANDLUNG

Problem	Grund	Lösung
Wasser wird nicht angesaugt	Der Saugmotor ist nicht eingeschaltet	Schalten Sie den Saugmotor ein
	Der Abwassertank ist voll	Entleeren Sie den Abwassertank
	Die Wischleiste oder die Saugrohre sind verstopft oder defekt	Überprüfen Sie alle Verbindungsstücke und Schläuche an der Maschine
Die Batterien lassen sich nicht laden	Wischleiste ist falsch ausgerichtet	Überprüfen Sie die Ausrichtung der Wischlippen
	Die Batterien sind beschädigt	Tauschen Sie die Batterien aus
	Das Ladegerät ist beschädigt	Tauschen Sie das Ladegerät aus
Der Boden wird nicht richtig geschrubbt	Die Batterien sind tiefenentladen	Laden Sie die Batterien länger / ersetzen Sie sie
	Der Bürstenmotor ist beschädigt	Lassen Sie die Maschine warten
	Übermäßige Abnutzung der Bürste	Tauschen Sie die Bürste aus
	Es wird zu schnell über schmutzige Stellen gefahren	Fahren Sie langsam über besonders verschmutzte Stellen
Die Maschine geht nicht an	Im Frischwassertank ist nicht genug Wasser	Füllen Sie Wasser nach
	Die Batterien wurden nicht geladen	Prüfen Sie den Ladestand der Batterien
	Der Not-Aus Schalter ist aktiviert	Deaktivieren Sie den Not-Aus Schalter
	Der Motor ist defekt	Kontaktieren Sie unseren Kundenservice



Schützen Sie die Umwelt

Bitte entsorgen Sie die alten Maschinenteile wie Verpackungsmaterial, Batterie, etc. und giftige Flüssigkeiten wie z. B. Frostschutzmittel und Öl gemäß den örtlichen Vorschriften zur Abfallentsorgung und unter der Prämisse der Erhaltung der Umweltsicherheit. Achten Sie darauf, dass das Recycling ordnungsgemäß durchgeführt wird.

SERVICE & KONTAKT

Kontaktieren Sie unsere Produktexperten und finden Sie Hilfe und Lösungen für Ihr Produkt. Hier finden Sie alle Kontaktinformationen nach Land und Sprache gelistet: www.topregal.com/de/service

Verantwortlich für den Inhalt:
TOPREGAL GmbH
Industriestraße 3
70794 Filderstadt
GERMANY
www.topregal.com

EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller

**TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt**

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung:

Aufsitz-Scheuersaugmaschine

Typ:

SWA70

Seriennummer:

SWA70-1000000000 - SWA70-9999999999

allen einschlägigen Bestimmungen der angewandten Rechtsvorschriften (nachfolgend) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen – entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und / oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Entspricht den Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinien:

2006/42/EC Maschinenrichtlinie

Entspricht den Bestimmungen der folgenden Normen:

**EN ISO 12100
EN 60335-1+AC+A11+A13
EN 60335-2-72**

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt

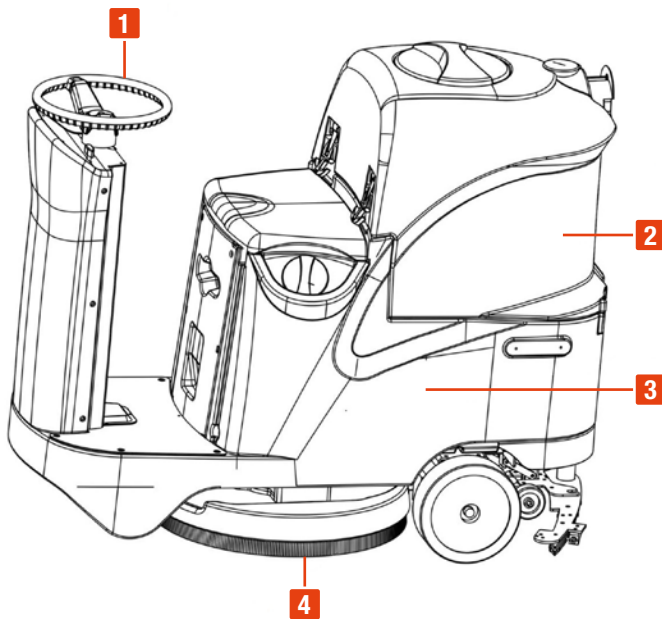
Ort: Filderstadt
Datum: 13.06.2022



Juergen Effner
Chief Executive Officer

STÜCKLISTE

ÜBERSICHT



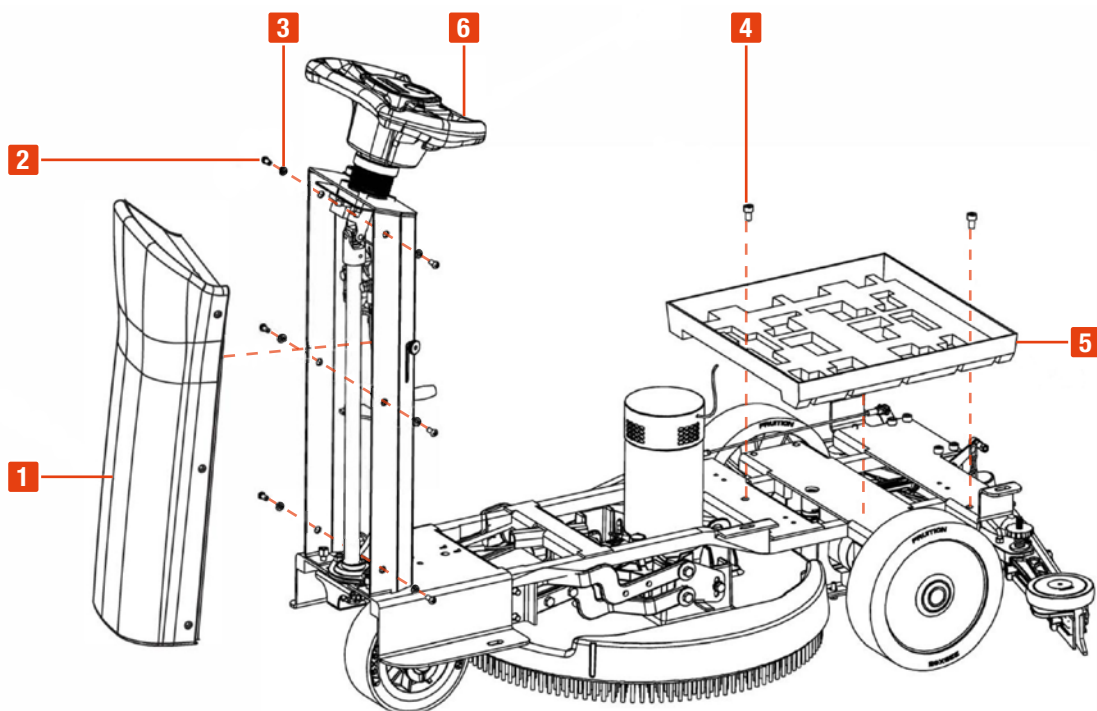
Nr.	Name	Anzahl
1	Lenkrad	1
2	Abwassertank	1
3	Frischwassertank	1
4	Bürste	1

DE

EN

FR

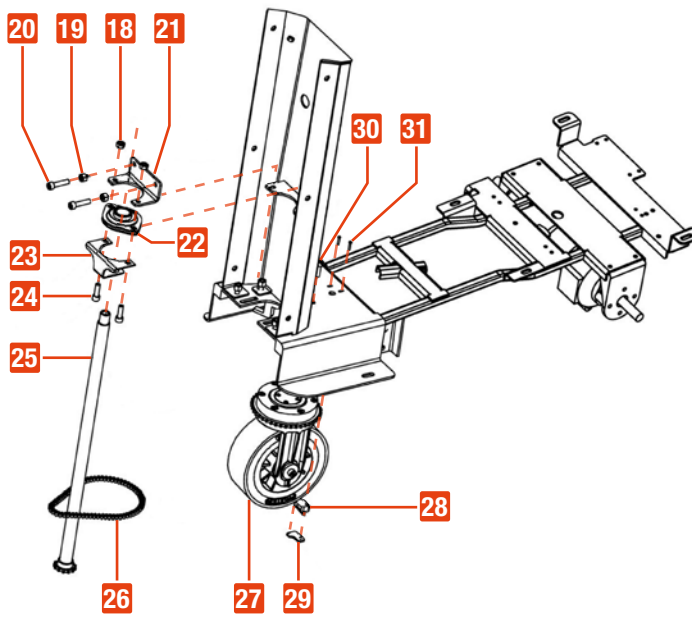
LENKSÄULE UND KORPUS



Nr.	Name	Anzahl
1	Frontabdeckung	1
2	Schraube M5 x 12	6
3	Unterlegscheibe	6
4	Schraube M6 x 20	2
5	Batteriekasten	1
6	Lenkrad	1

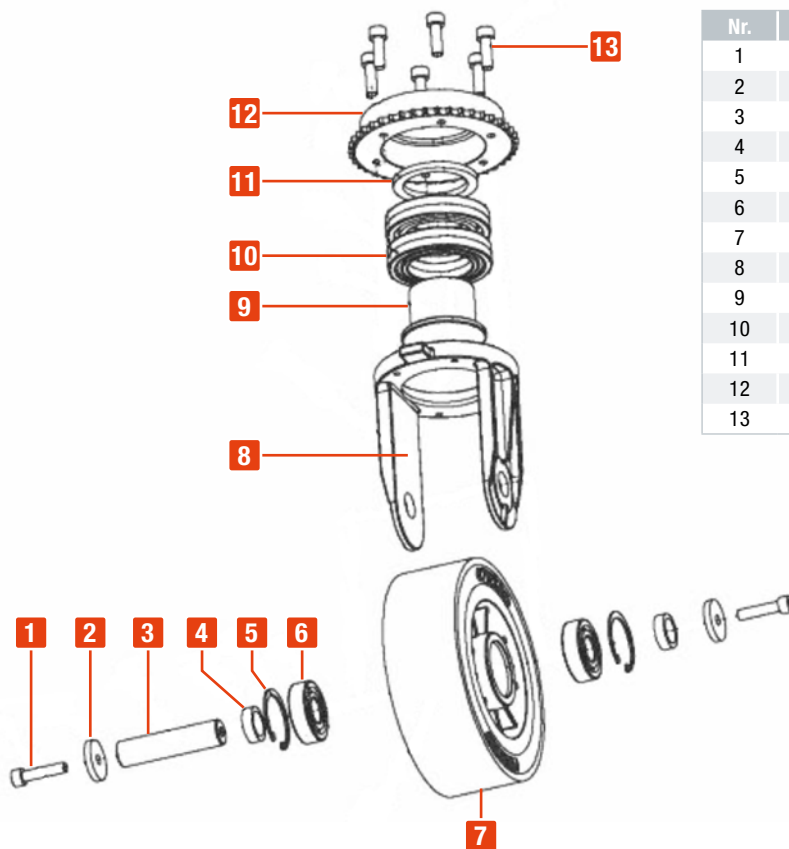
LENKVORRICHTUNG

DE
EN
FR



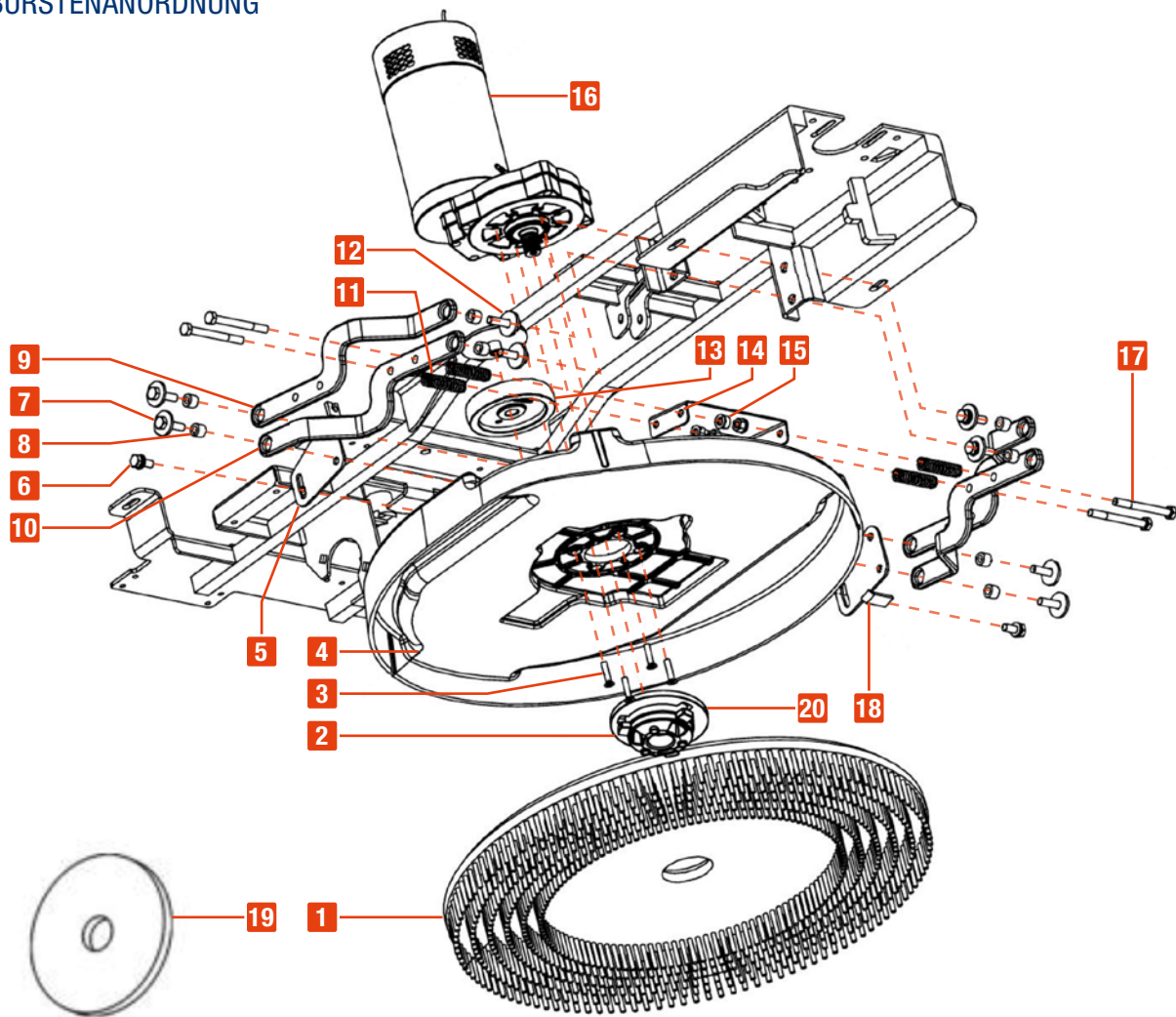
Nr.	Name	Anzahl
18	Sicherungsmutter	2
19	Mutter M8	2
20	Schraube M8	2
21	Kettenhalter	1
22	Lager	1
23	Schutz Zahnstange	1
24	Schraube M8 x 25	2
25	Ritzelwelle	1
26	Kette	1
27	Rad	1
28	Fahrschalter	1
29	Fahrschalterplatte	1
30	Schraube M8 x 16	4
31	Schraube M3 x 20	2

LENKRAD-BAUGRUPPE



Nr.	Name	Anzahl
1	Schraube M8 x 16	2
2	Unterlegscheibe M8	2
3	Radachse	1
4	Radhülse	2
5	Sicherungsring	2
6	Lager	2
7	Vorderrad	1
8	Radhalterung	1
9	Spindel	1
10	Lager	2
11	Abstandshalter	1
12	Kettenrad	1
13	Schraube M6 x 30	6

BÜRSTENANORDNUNG



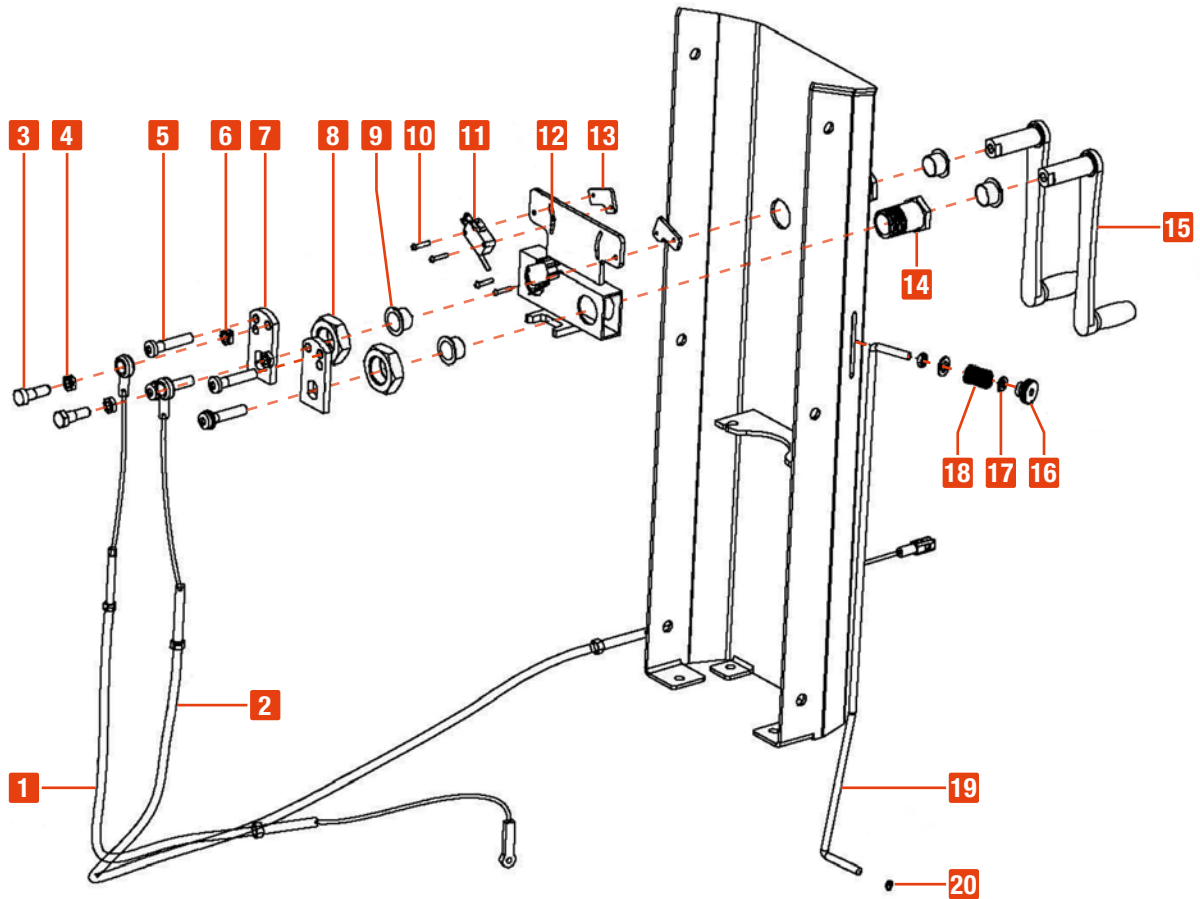
Nr.	Name	Anzahl
1	Bürste	1
2	Bürstenplatte	1
3	Schraube	1
4	Bürstenhalterung	1
5	Verstellbare Platte	1
6	Schraube M8 x 30	8
7	Unterlegscheibe M8	12
8	Kupferbuchse	8
9	Linke Pleuelstange	2
10	Rechte Pleuelstange	2
11	Feder	4
12	Sicherungsmutter M8	2
13	Schutzrad	1
14	Verbindungsplatte	1
15	Kontermutter M8	4
16	Bürstenmotor & Getriebekasten	1
17	Schraube M8 x 70	4
18	Verstellbare Platte	1
19	Bürstenteller	1
20	Bürstenklammer	1

HEBELSYSTEM FÜR BÜRSTE UND WISCHER

DE

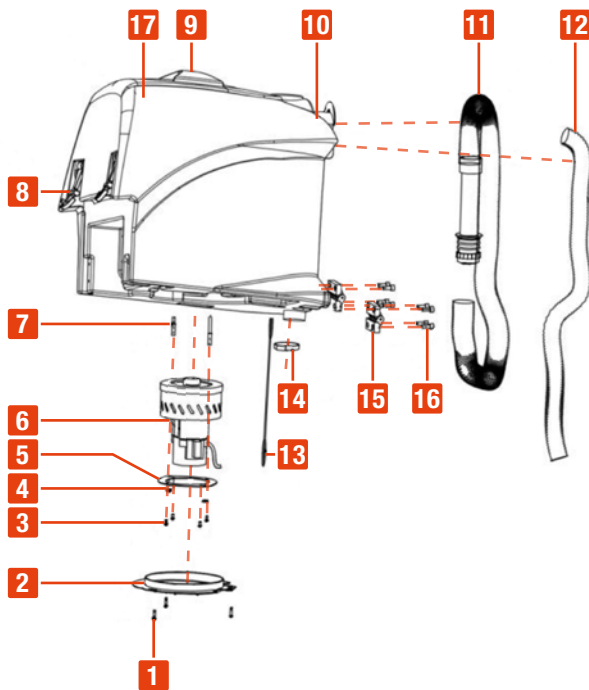
EN

FR



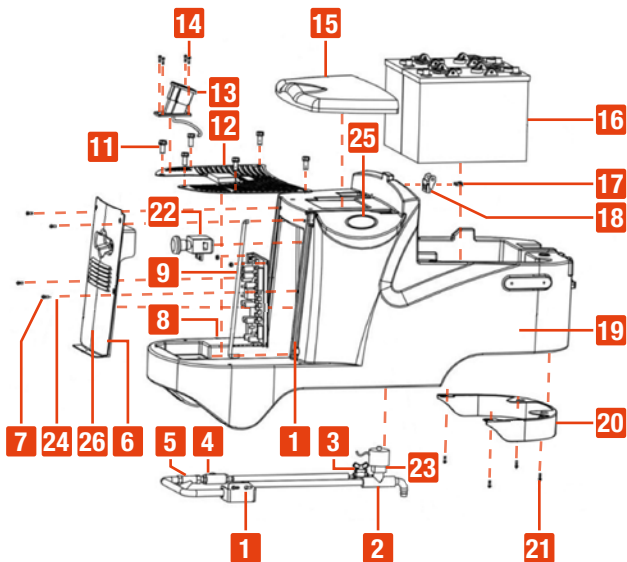
Nr.	Name	Anzahl
1	Bürstenseil	1
2	Wischerseil	1
3	Schraube	2
4	Mutter M8	2
5	Schraube M8 x 35	2
6	Schraube	2
7	Platte	2
8	Mutter M24 x 20	2
9	Kupferbuchse	4
10	Rundschraube M3 x 20	4
11	Kontaktschalter	2
12	Schalterhalterung	1
13	Schalterauslöseplatte	2
14	Kernlochschraube M24 x 20	2
15	Wippgriff	2
16	Schraube	1
17	Unterlegscheibe	1
18	Feder	1
19	Ablasshebel	1
20	Gelenk	1

ABWASSERTANK



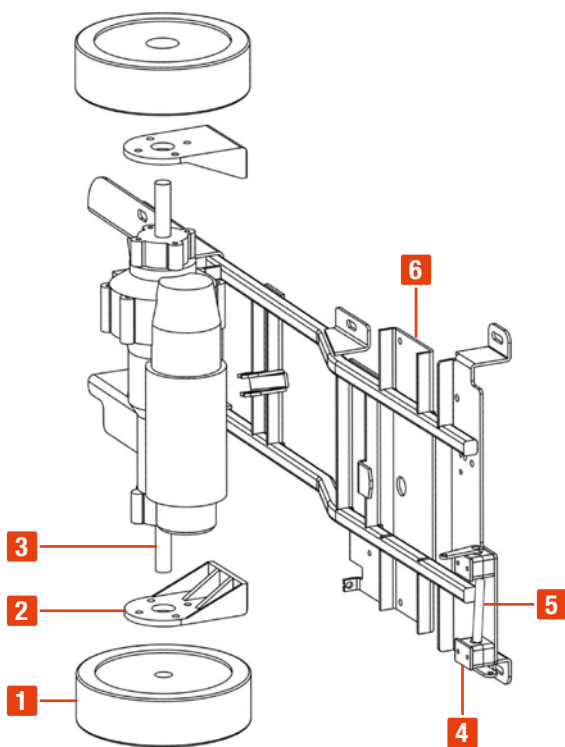
Nr.	Name	Anzahl
1	Schraube M5 x 12	9
2	Motorabdeckung	1
3	Mutter M6	2
4	Unterlegscheibe	4
5	Motorbefestigungsplatte	1
6	Vakuummotor	1
7	M6 x 95	2
8	Gummigriff	1
9	Abdeckung des Abwassertanks	4
10	Halterung	2
11	Ablassrohr	1
12	Ansaugrohr	2
13	Seil	1
14	Schelle	1
15	Scharnier	1
16	Schraube	8
17	Auffangbehälter	1

FRISCHWASSERTANK



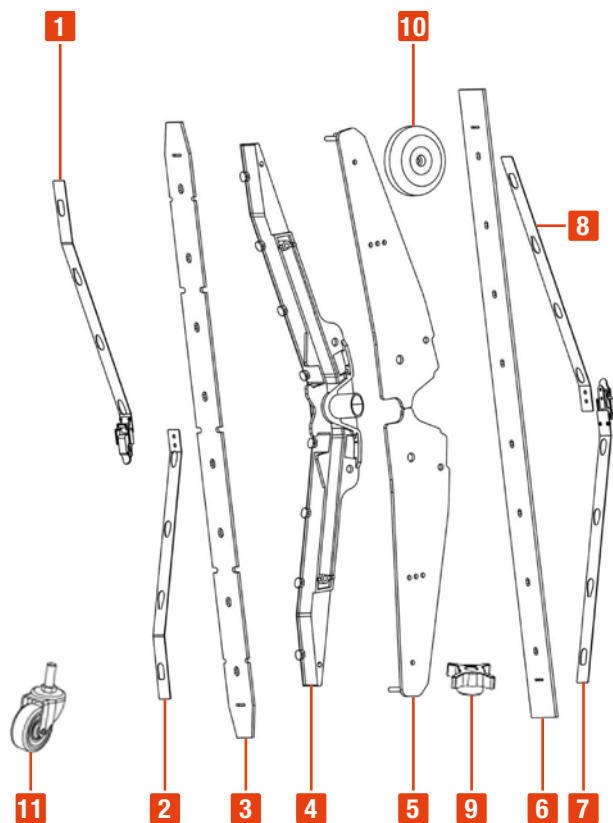
Nr.	Name	Anzahl
1	Magnetventil	1
2	T-Verbinder	1
3	Klappenschalter	1
4	Magnetventil	1
5	Wasserfilter	1
6	Deckel	1
7	Schraube M5 x 12	10
8	Mutter M12	2
9	Rohr für Füllstandsanzeige	1
10	Leiterplattenbestückung	1
11	Pagodendichtung	10
12	Pedalplatte	1
13	Gaspedal	1
14	Schraube M5 x 12	3
15	Kissen	1
16	Batterien	2
17	Schraube	2
18	Schalersitz	1
19	Wassertankwagen	1
20	Rückwand	1
21	Schraube	4
22	Not-Aus-Schalter	1
23	Filter	1
24	Kunststoffunterlegscheibe	1
25	Deckel	1
26	Ladekonnektor	1

HINTERE ANTRIEBSEINHEIT



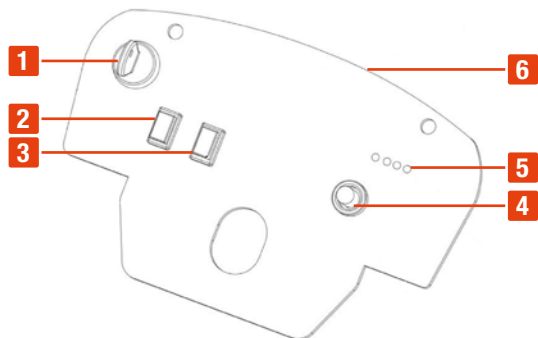
Nr.	Name	Anzahl
1	Antriebsrad	2
2	Platte der Antriebsachse	2
3	Antriebsachse	1
4	Befestigungsblock	4
5	Wischleistenhebel	1
6	Rahmen	1

WISCHLEISTE



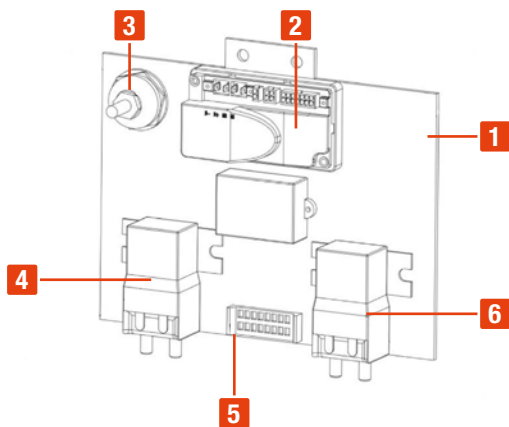
Nr.	Name	Anzahl
1	Frontleiste 3	1
2	Frontleiste 4	1
3	Frontgummi 2	2
4	Korpus	2
5	Halterung 1	1
6	Gummi 2	2
7	Hintere Platte 1	2
8	Hintere Platte 2	2
9	Drehrad	2
10	Rolle	2
11	Rad	2

SCHALTAFEL



Nr.	Name	Anzahl
1	Schlüsselloch	1
2	Bürstenschalter	1
3	Saugschalter	1
4	Fahrtrichtungsschalter	1
5	Batterieanzeige	1
6	Bedienpult	1

ELEKTRISCHE STEUERPLATINE



Nr.	Name	Anzahl
1	Platte	1
2	Controller	1
3	Drähte Stecker	1
4	Schaltenschutz	1
5	Leiterplatte	1
6	Schaltenschutz	1

GENERAL

Foreword	17
Safety instructions	17
Technische Daten	18
Overview of the main components	19
Inspection before use	19
Operating instructions	20

DE**EN****FR****MAINTENANCE**

Regular inspections	20
Troubleshooting	21
Service & contact	21
EU Declaration of Conformity	22

PARTS LIST

Parts list	23
------------	----

FOREWORD

Congratulations on the purchase of your new SWA70. The SWA70 has been manufactured from high quality materials, specially designed for long-lasting and reliable use. For your own safety and to ensure correct operation of the cleaning machine, please read and follow these operating instructions before using it.

Keep these operating instructions. Check the ride-on scrubber-dryer for transport damage. Defective equipment must not be put into use.

The ride-on scrubber-dryer is intended for professional and large-area floor cleaning up to 3300 m²/h.

Improper use may result in injury or damage to the machine. The liability for damage resulting from improper use of the device or failure to observe the specifications and rules of conduct contained in this operating manual is excluded.

The operator must ensure the correct use of the ride-on scrubber-dryer by trained and authorised personnel.

SAFETY INSTRUCTIONS

Failure to observe the instructions and safety rules, especially the warnings and cautions in this manual, may result in material damage, serious injury or death. Please read this manual carefully before carrying out any maintenance or repair work on the machine.

GENERAL NOTES

- Do not place the machine in areas where temperatures may fall below freezing, as this will damage the nozzles and pipes.
- Do not use the machine if the slope is over 25 %.
- The machine must only be operated by qualified and authorised personnel.
- Only healthy adults may operate the machine.
- Pay attention to appropriate speed, drive only as fast as the traction allows and take your foot off the accelerator when taking bends. There is a risk of tipping over.
- Please take care not to injure bystanders when using the machine.
- Wear work clothes when using the machine and avoid wearing jewellery or accessories that could get caught in the machine.
- Be careful not to get too close to the machine's brush (be careful of loose hair).
- Do not reach under the machine during use.
- Do not use the machine if there are flammable or explosive gases, liquids or vapours in the environment.
- Do not drive the ride-on scrubber over large objects, ropes, cables, hot surfaces or liquids, or flammable, toxic and / or harmful substances to avoid entanglement and damage to the brush.
- Do not drive against shelves and other objects.
- Do not use the appliance in areas that are too dirty.
- Switch off the brush while the machine is stationary to avoid damage to the floor surface.
- Remember to switch off the machine when the appliance is turned off.
- Do not place liquid containers on the machine.
- Do not use the machine as a means of transport.
- Switch off the machine before any brush replacement, maintenance or repair.
- If the machine is to be lifted by machine, it must first be secured.
- Please place the machine on a level surface indoors while not in use.
- Do not clean the machine with a high-pressure cleaner as water may enter the machine.
- In case of fire, remember to use a powder extinguisher.
- Contact us if any parts of the machine need to be replaced.
- Modifications and changes to the device not approved by the manufacturer will void the warranty.

SAFETY REQUIREMENTS BATTERIES

- Do not smoke while the battery is charging.
- Leave the machine enclosure open while the batteries are charging. The charging area should be well ventilated.
- Keep the battery away from sparks.
- Make sure that the battery is never completely discharged. The battery should be recharged as soon as possible after use to avoid a long-term low voltage condition and to increase its life.
- Store the battery in a dry and clean place and keep it away from pollutants such as metal dust.
- Do not place metal parts (e.g. tools) on the battery to prevent it from starting to burn.
- Please follow local regulations when recycling batteries.
- Do not connect or remove the battery when the unit is switched on.
- Charge the unit after each use that is longer than 30 minutes.
- To maximise battery life, charge the battery immediately after use. Do not store the battery in a discharged state.
- If the machine is not used for a long time, the battery should be charged every fortnight.

TECHNISCHE DATEN

CHARACTERISTICS

Type	Unit	Value
Brand		wipeket
Model		SWA70
Fresh Water Tank	L	70
Sewage Tank	L	70
Weight without Batteries	kg	150
Weight incl. Batteries	kg	216

DIMENSIONS

Type	Unit	Value
Dimensions (L x W x H)	mm	1265 x 600 x 1030
Diameter Brush	mm	560
Width Squeegee	mm	800

PERFORMANCE

Type	Unit	Value
Cleaning Area	m ² /h	3300
Brush Speed	U/min	160
Brush Pressure	kg	16
Power Duction Motor	W	500
Brush Motor Power	W	550
Power of Drive Motor	W	500
Noise Level	dB	70
Gradeability	%	25
Max. Operating Speed	km/h	5

POWER

Type	Unit	Value
Rated Capacity	Ah	100
Voltage	V	24
Operation Duration without / with Interruptions	h	3 / 5
Charging Time	h	7

OVERVIEW OF THE MAIN COMPONENTS



No.	Name
1	Control Panel with Battery Indicator
2	Switch
3	Steering Wheel
4	Brush Lever
5	Wiper Bar Lever
6	Seat
7	Emergency Stop Switch
8	Accelerator Pedal
9	Charging Plug

No.	Name
10	Fresh Water Level Indicator
11	Brush
12	Drive Wheel
13	Wiper Bar
14	Fresh Water Tank
15	Waste Water Tank
16	Waste Water Hose
17	Suction Hose
18	Bumper

INSPECTION BEFORE USE

The following points must be checked before first use:

1. Are all connecting and fastening parts properly tightened?
2. Visual inspection of the machine: are all visible parts in good condition? Make sure that the speed of the machine does not exceed 5 km/h in case you have to push / pull it (should the machine break down).

OPERATING INSTRUCTIONS



A. ATTACHING THE SQUEEGEE

1. Make sure that the squeegee lowering lever is up.
2. Loosen the two fastening screws (1) and hang the squeegee.
3. Now tighten the fastening screws.
4. Connect the suction hose (2) to the opening of the squeegee.
5. Use the fastening ring to secure the suction.



B. ATTACHING THE BRUSH

Place the brush directly under the brush holder on the machine and press the brush lever down. Now switch on the machine and activate the brush motor. The brush will be fixed by itself through the rotation.

USE

- Fill the water tank (2).
- Insert the key into the keyhole and turn it to the „On“ position. Check that the emergency stop button is activated in case the machine does not start.
- Select the forward gear.
- Lower the wiper bar and brush through the levers (13 + 14) in the front area.
- Switch on the suction motor and then the brush motor.
- Press the accelerator pedal. We recommend a speed of 45 - 60 m/min for optimal cleaning. You get the best result when the cleaning tracks overlap by approx. 5 cm.

REGULAR INSPECTIONS

AFTER USE

- The waste water in the waste water tank and the fresh water must be completely drained. In addition, the waste water tank must be cleaned and the hoses checked for blockages. If you want to clean the tanks with warm water, please make sure it is not warmer than 60 °C.
- Remove the brush and squeegee, then check for foreign objects. Clean them and check the condition of the components regularly.
- Wipe the machine body with cotton cloths and keep the machine clean.
- Check the battery charge level. If the charge level is low, please charge it in time. Turn the key to OFF, switch off the machine and remove the key.
- Store the machine in a ventilated environment. Do not store it in a damp and cold place.

CHARGING THE BATTERIES

- Switch off the machine before charging.
- For better ventilation of the batteries during charging, please open the machine.
- Connect the charger to the charging plug on the machine and to a 230 V socket.
- The charger automatically starts charging the machine.
- If you want to stop charging, first remove the charger plug and wait until the charger is off. Then remove the plug from the machine.

Light	Charging status
Green	100 % = fully charged
Yellow	> 80 %
Red	< 80 %



When closing the cover, make sure that the batteries are positioned correctly.

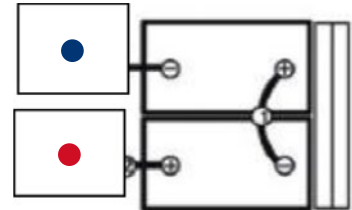
DE

EN

FR

CHANGING THE BATTERIES

- Disconnect the negative (-) battery cable first and then the positive (+) cable before removing the battery.
- When reconnecting, make sure that the electrodes are properly connected, as incorrect connection may damage the electrical components. Do not touch the poles of the battery.
- Avoid direct contact between the positive and negative terminals as this can cause a current short circuit and possibly cause a fire.



TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Water is not drawn in	The suction motor is not switched on	Switch on the suction motor
	The waste water tank is full	Empty the waste water tank
	The wiper bar or the suction pipes are clogged or defective	Check all connectors and hoses on the machine
	Wiper bar is misaligned	Check the alignment of the wiper lips
The batteries cannot be charged	The batteries are damaged	Replace the batteries
	The charger is damaged	Replace the charger
	The batteries are deeply discharged	Charge the batteries longer / replace them
The floor is not scrubbed properly	The brush motor is damaged	Have the machine serviced
	Excessive wear of the brush	Replace the brush
	Driving too fast over dirty areas	Go slowly over particularly dirty areas
	There is not enough water in the fresh water tank	Top up with water
The machine does not start	The batteries have not been charged	Check the charge level of the batteries
	The emergency stop switch is activated	Deactivate the emergency stop switch
	The motor is defective	Contact our customer service



Protect the environment

Please dispose of the old machine parts such as packing material, battery, etc. and toxic liquids such as antifreeze and oil according to the local regulations for waste disposal and on the premise of maintaining environmental safety. Make sure that recycling is carried out properly.

SERVICE & CONTACT

Contact our product experts and find help and solutions for your product. Here you will find all contact information listed by country and language: www.topregal.com/en/service

Responsible for the content:
 TOPREGAL GmbH
 Industriestrasse 3
 70794 Filderstadt
 GERMANY
www.topregal.com

EU Declaration of Conformity

The manufacturer

**TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Germany**

hereby declares that the following product

Product designation:

Ride-on scrubber-dryer

Type:

SWA70

Serial number:

SWA70-1000000000 - SWA70-9999999999

complies with all relevant provisions of the applicable legal regulations (hereinafter) - including their amendments in force at the time of the declaration. The sole responsibility for issuing this declaration of conformity lies with the manufacturer. This declaration refers only to the machine in the condition in which it was placed on the market; parts and / or interventions subsequently fitted by the end user are not taken into account.

Conforms to the provisions of the following European directives:

2006/42/EC Machinery Directive

Conforms to the provisions of the following standards:

**EN ISO 12100
EN 60335-1+AC+A11+A13
EN 60335-2-72**

Name and address of the person who is authorized, compile the technical documentation:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Germany

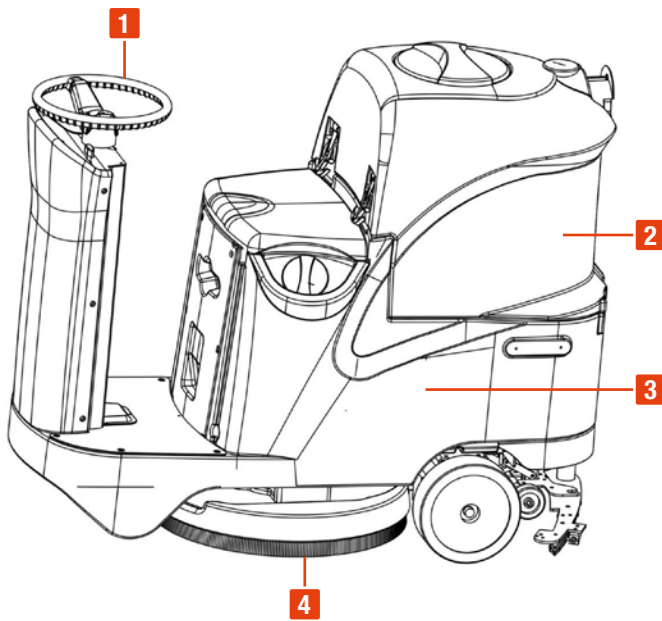


Place: Filderstadt
Date: 13.06.2022

Juergen Effner
Chief Executive Officer

PARTS LIST

OVERVIEW



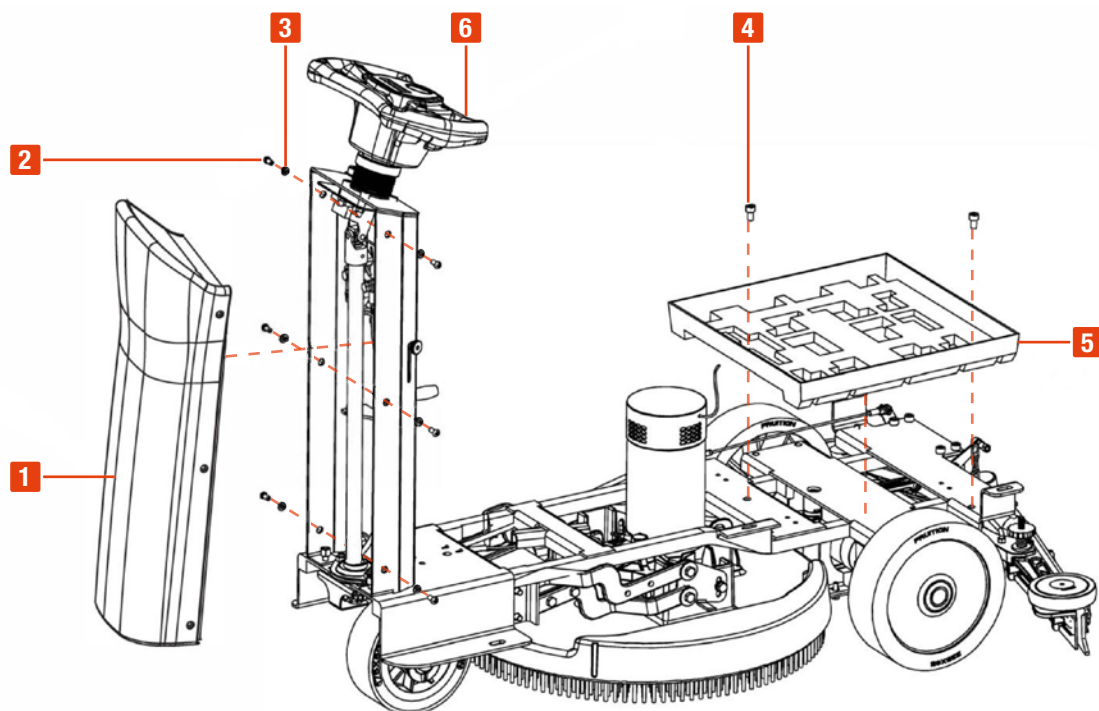
No.	Name	Quantity
1	Steering wheel	1
2	Waste water tank	1
3	Fresh water tank	1
4	Brush	1

DE

EN

FR

STEERING COLUMN AND BODY



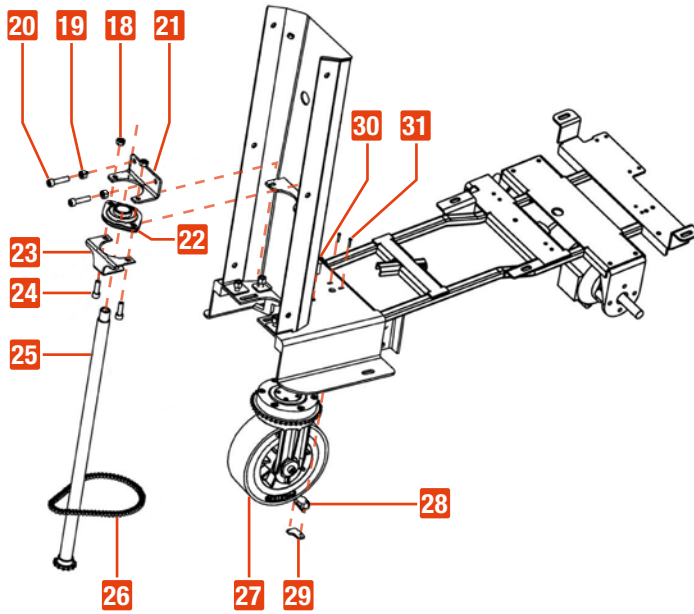
No.	Name	Quantity
1	Front cover	1
2	Screw M5 x 12	6
3	Washer	6
4	Screw M6 x 20	2
5	Battery box	1
6	Steering wheel	1

STEERING DEVICE

DE

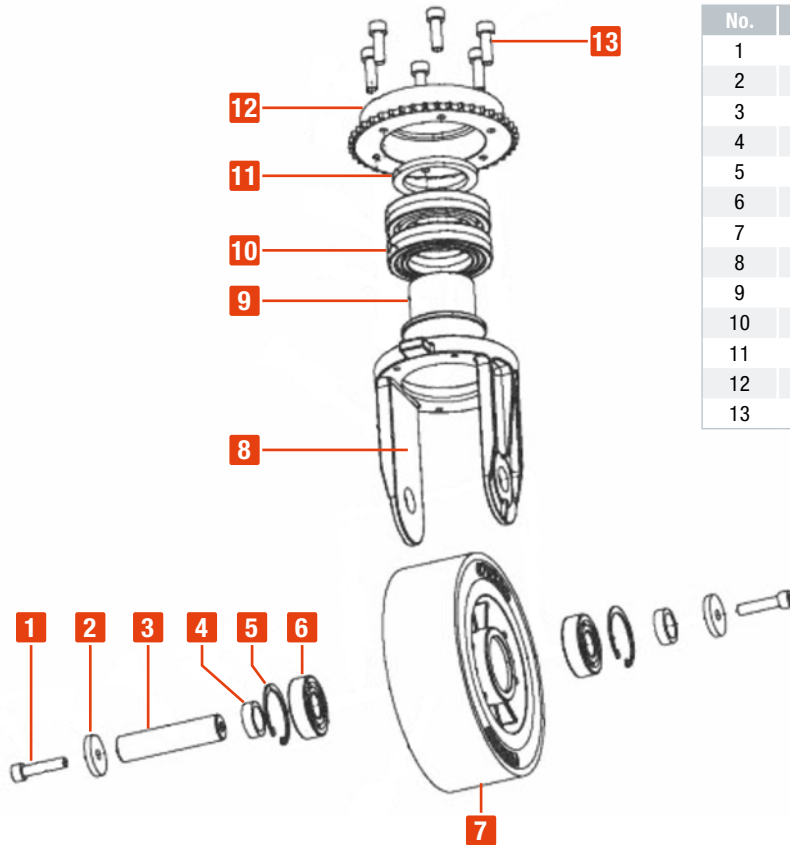
EN

FR



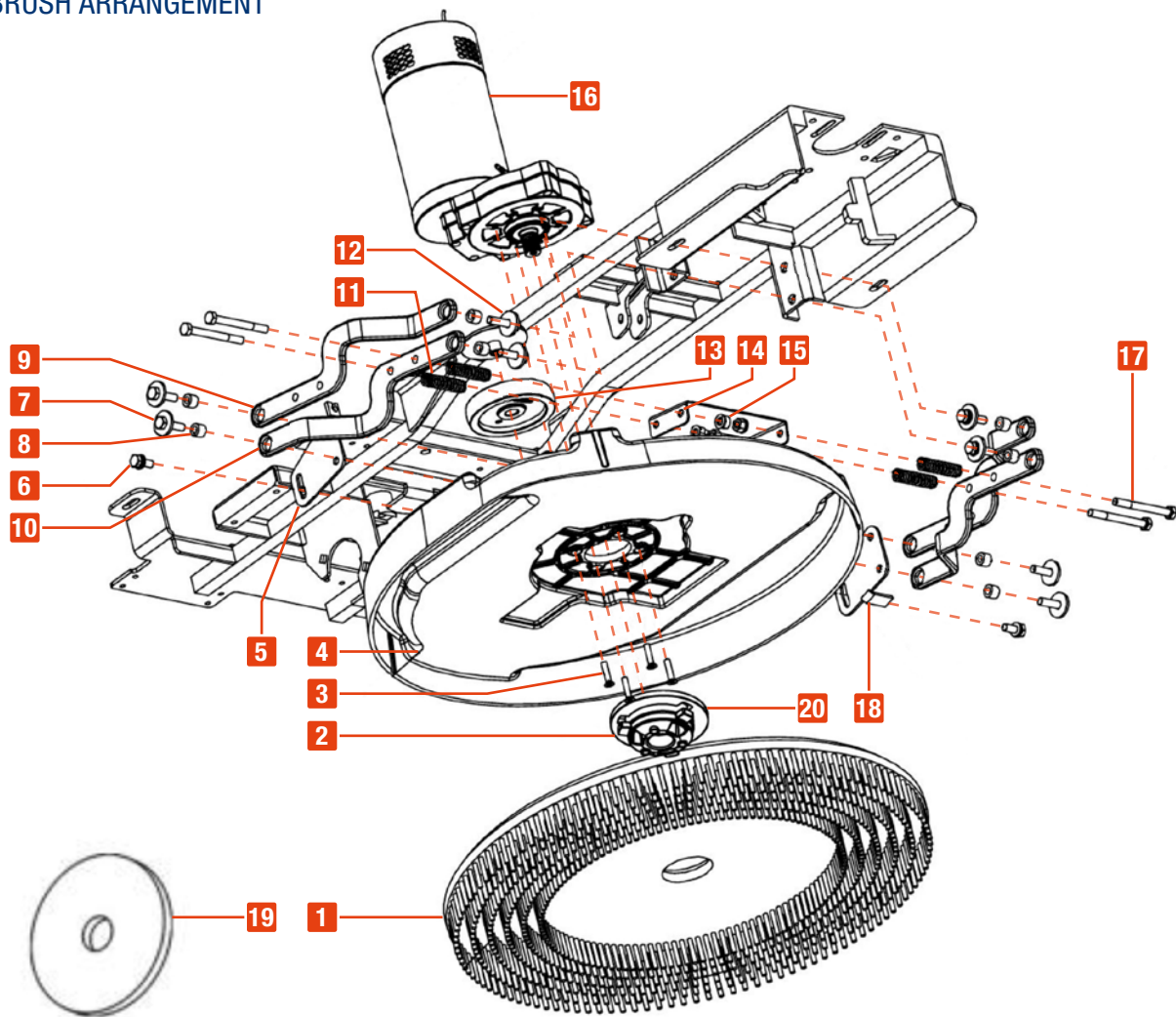
No.	Name	Quantity
18	Lock nut	2
19	Nut M8	2
20	Screw M8	2
21	Chain holder	1
22	Bearing	1
23	Protective rack	1
24	Screw M8 x 25	2
25	Pinion shaft	1
26	Chain	1
27	Wheel	1
28	Master controller	1
29	Master controller plate	1
30	Screw M8 x 16	4
31	Screw M3 x 20	2

STEERING WHEEL ASSEMBLY



No.	Name	Quantity
1	Screw M8 x 16	2
2	Washer M8	2
3	Wheel axle	1
4	Wheel sleeve	2
5	Circlip	2
6	Bearing	2
7	Front wheel	1
8	Wheel holder	1
9	Spindle	1
10	Bearing	2
11	Spacer	1
12	Sprocket	1
13	Screw M6 x 30	6

BRUSH ARRANGEMENT



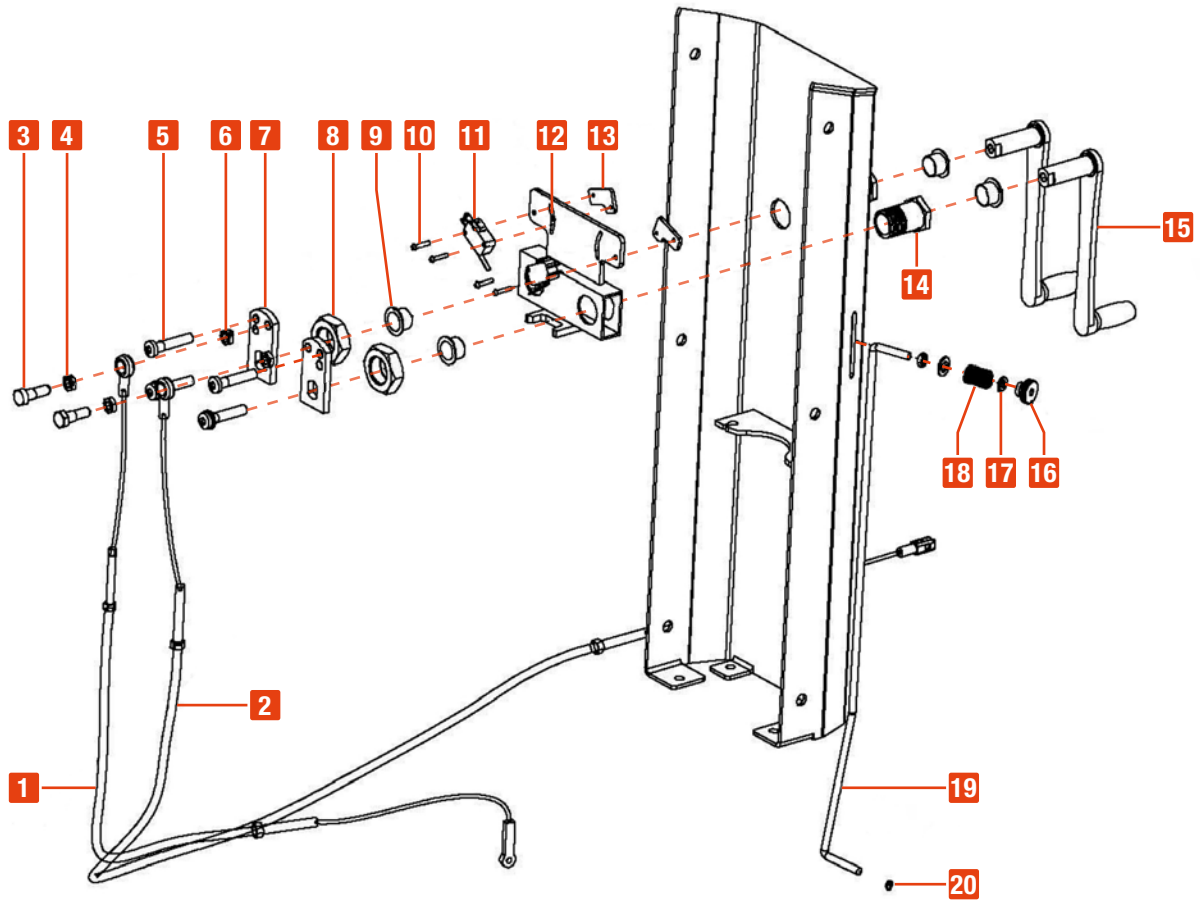
No.	Name	Quantity
1	Brush	1
2	Brush plate	1
3	Screw	1
4	Brush holder	1
5	Adjustable plate	1
6	Screw M8 x 30	8
7	Washer M8	12
8	Copper bush	8
9	Left connecting rod	2
10	Right connecting rod	2
11	Spring	4
12	Lock nut M8	2
13	Protective wheel	1
14	Connecting plate	1
15	Lock nut M8	4
16	Brush motor & gearbox	1
17	Screw M8 x 70	4
18	Adjustable plate	1
19	Brush plate	1
20	Brush clamp	1

LEVER SYSTEM FOR BRUSH AND WIPER

DE

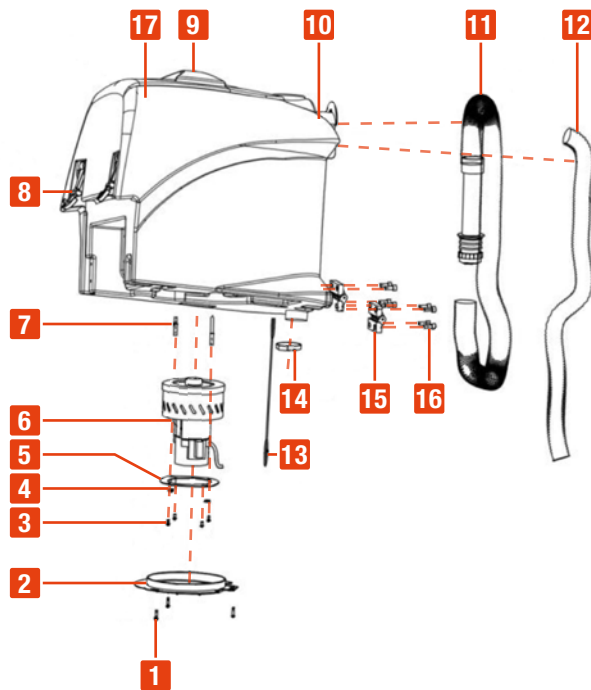
EN

FR



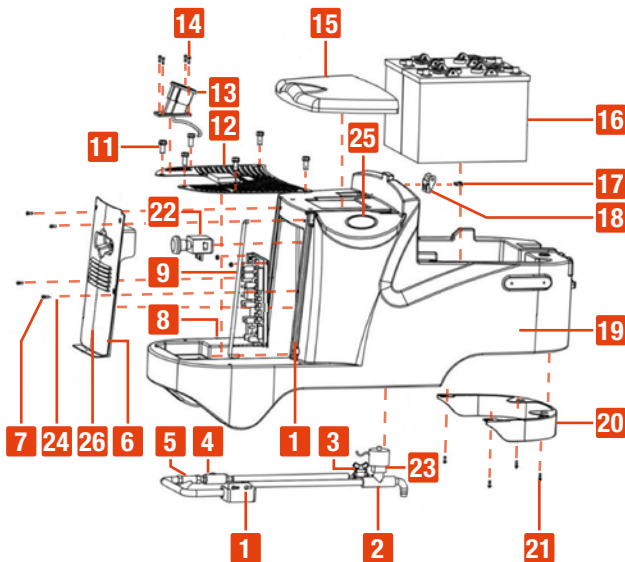
No.	Name	Quantity
1	Brush rope	1
2	Wiper rope	1
3	Screw	2
4	Nut M8	2
5	Screw M8 x 35	2
6	Screw	2
7	Plate	2
8	Nut M24 x 20	2
9	Copper brush	4
10	Round screw M3 x 20	4
11	Contact switch	2
12	Switch holder	1
13	Switch release plate	2
14	Core hole screw M24 x 20	2
15	Rocker handle	2
16	Screw	1
17	Washer	1
18	Spring	1
19	Release lever	1
20	Joint	1

WASTE WATER TANK



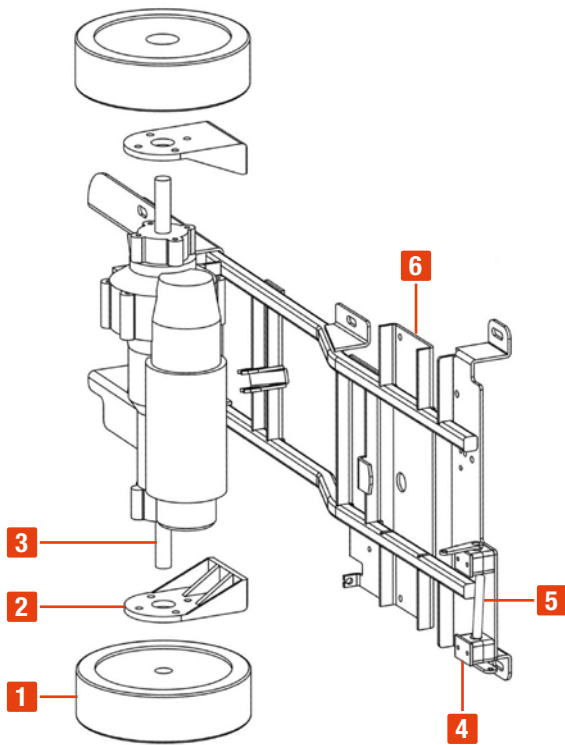
No.	Name	Quantity
1	Screw M5 x 12	9
2	Motor cover	1
3	Nut M6	2
4	Washer	4
5	Motor mounting plate	1
6	Vacuum motor	1
7	M6 x 95	2
8	Rubber handle	1
9	Waste water tank cover	4
10	Bracket	2
11	Drain pipe	1
12	Intake pipe	2
13	Rope	1
14	Clamp	1
15	Hinge	1
16	Screw	8
17	Collecting tank	1

FRESH WATER TANK



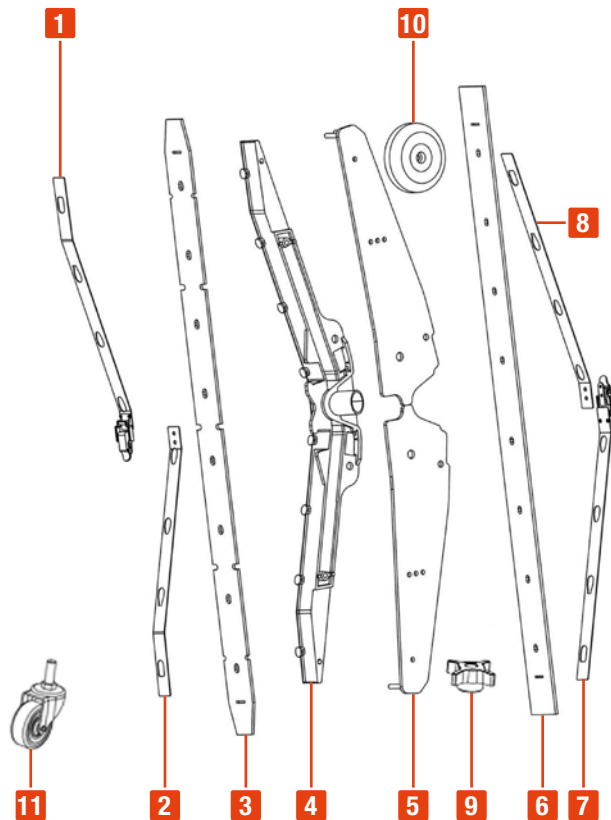
No.	Name	Quantity
1	Solenoid valve	1
2	T-connector	1
3	Damper switch	1
4	Solenoid valve	1
5	Water filter	1
6	Cover	1
7	Screw M5 x 12	10
8	Nut M12	2
9	Tube for level indicator	1
10	Printed circuit board assembly	1
11	Pagoda seal	10
12	Pagoda plate	1
13	Accelerator pedal	1
14	Screw M5 x 12	3
15	Cushion	1
16	Batteries	2
17	Screw	2
18	Switch seat	1
19	Water tanker	1
20	Rear wall	1
21	Screw	4
22	Emergency stop switch	1
23	Filter	1
24	Plastic washer	1
25	Cover	1
26	Charging connector	1

REAR DRIVE UNIT



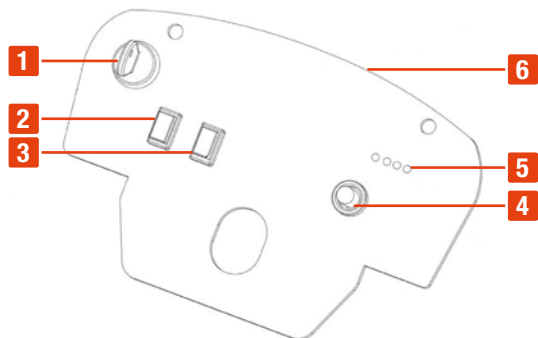
No.	Name	Quantity
1	Drive wheel	2
2	Drive axle plate	2
3	Drive axle	1
4	Mounting block	4
5	Suction bar lever	1
6	Frame	1

WIPER BAR



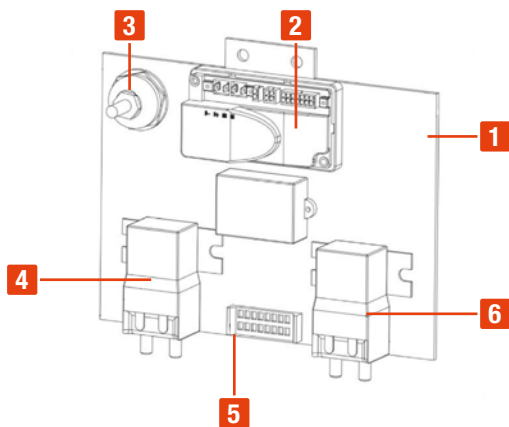
No.	Name	Quantity
1	Front strip 3	1
2	Front strip 4	1
3	Front rubber 2	2
4	Body	2
5	Bracket 1	1
6	Rubber 2	2
7	Rear panel 1	2
8	Rear panel 2	2
9	Turning wheel	2
10	Roll	2
11	Wheel	2

CONTROL PANEL



No.	Name	Quantity
1	Keyhole	1
2	Brush switch	1
3	Suction switch	1
4	Direction switch	1
5	Battery indicator	1
6	Control panel	1

ELECTRICAL CONTROL BOARD



No.	Name	Quantity
1	Plate	1
2	Controller	1
3	Wires connectors	1
4	Switching protection	1
5	Printed circuit board	1
6	Switch protection	1

GÉNÉRALITÉS

Avant-propos	31
Instructions de sécurité	31
Données technique	32
Aperçu des principales composantes	33
Inspection avant utilisation	33
Mode d'emploi	34

DE

EN

FR

MAINTENANCE

Inspections régulières	34
Dépannage	35
Service & contact	35
Déclaration de conformité UE	36

LISTE DE PIÈCES

Liste des pièces	37
------------------	----

AVANT-PROPOS

Félicitations pour l'achat de votre nouveau SWA70. Le SWA70 a été fabriqué à partir de matériaux de haute qualité, spécialement conçus pour une utilisation durable et fiable. Pour votre propre sécurité et pour assurer le bon fonctionnement de la machine de nettoyage, veillez à lire et à suivre ces instructions d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Conservez ce mode d'emploi. Vérifiez que l'autolaveuse autoportée n'a pas été endommagée pendant le transport. Ne pas mettre en service un équipement défectueux.

L'autolaveuse à conducteur porté est utilisée pour le nettoyage professionnel et le nettoyage de grandes surfaces jusqu'à 3300 m²/h.

Une manipulation incorrecte peut entraîner des blessures ou des dommages à la machine. Toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil ou du non-respect des consignes et des règles de comportement de ce mode d'emploi est exclue. L'opérateur doit veiller à ce que l'autolaveuse autoportée soit utilisée correctement par du personnel formé et autorisé.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Le non-respect des instructions et des règles de sécurité, notamment des avertissements et des mises en garde contenus dans ce manuel, peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de réparation sur la machine.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

- Ne placez pas la machine dans des zones où les températures peuvent descendre en dessous de zéro, car cela endommagerait les buses et les conduites.
- N'utilisez pas la machine si la pente est supérieure à 25 %.
- La machine ne doit être utilisée que par du personnel qualifié et autorisé.
- Seuls des adultes en bonne santé peuvent utiliser la machine.
- Maintenez une vitesse raisonnable, ne roulez qu'à la vitesse à laquelle vous pouvez maintenir l'adhérence, et retirez votre pied de l'accélérateur lorsque vous prenez des virages. Il y a un risque de basculement.
- Veillez à ne pas blesser les personnes présentes lors de l'utilisation de la machine.
- Portez des vêtements de travail lorsque vous utilisez la machine et évitez de porter des bijoux ou des accessoires qui pourraient se coincer dans la machine.
- Veillez à ne pas vous approcher trop près de la brosse de la machine (attention aux cheveux détachés).
- Ne passez pas la main sous la machine pendant son utilisation.
- N'utilisez pas la machine s'il y a des gaz, liquides ou vapeurs inflammables ou explosifs dans la zone.
- Ne conduisez pas l'autolaveuse autoportée au-dessus de gros objets, de cordes, de câbles, de surfaces ou de liquides chauds, ou de substances inflammables, toxiques et/ou nocives, afin d'éviter tout enchevêtrement et tout dommage à la brosse.
- Ne pas conduire dans des étagères ou d'autres objets.
- N'utilisez pas la machine dans des endroits trop sales.
- Arrêtez la brosse lorsque la machine est à l'arrêt pour éviter d'endommager la surface du sol.
- N'oubliez pas d'éteindre la machine lorsque vous la mettez hors tension.
- Ne placez pas de récipients contenant des liquides sur la machine.
- N'utilisez pas la machine comme moyen de transport.
- Mettez la machine hors tension avant tout remplacement, entretien ou réparation de la brosse.
- Si l'unité doit être soulevée par une machine, elle doit d'abord être sécurisée.
- Veuillez placer la machine sur une surface plane à l'intérieur lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne nettoyez pas la machine avec un nettoyeur haute pression, car de l'eau pourrait pénétrer dans la machine.
- N'oubliez pas d'utiliser un extincteur à poudre en cas d'incendie.
- Contactez-nous si des pièces de la machine doivent être remplacées.
- Toute modification ou altération de l'appareil non autorisée par le fabricant entraînera l'annulation de la garantie légale.

EXIGENCES DE SÉCURITÉ BATTERIES

- Ne pas fumer pendant la charge des batteries.
- Laissez l'enceinte de la machine ouverte pendant la charge des batteries. La zone de chargement doit être bien ventilée.
- Maintenez la batterie à l'écart des étincelles.
- Veillez à ce que la batterie ne soit jamais complètement déchargée. La batterie doit être rechargée dès que possible après utilisation pour éviter une situation de basse tension à long terme et pour augmenter sa durée de vie.
- Stockez la batterie dans un endroit sec et propre et tenez-la à l'écart des polluants tels que la poussière métallique.
- Ne placez pas de pièces métalliques (par exemple, des outils) sur la batterie pour éviter qu'elle ne commence à brûler.
- Veuillez suivre les réglementations locales pour le recyclage des batteries.
- Ne connectez pas ou ne retirez pas la batterie lorsque l'appareil est allumé.
- Chargez l'appareil après chaque utilisation de plus de 30 minutes.
- Pour optimiser la durée de vie de la batterie, chargez-la immédiatement après utilisation. Ne stockez pas la batterie dans un état déchargé.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, la batterie doit être chargée tous les quinze jours.

DONNÉES TECHNIQUE

CARACTÉRISTIQUES

Type	Unit	Value
Marque		wipeket
Modèle		SWA70
Réservoir d'eau douce	L	70
Réservoir d'eaux usées	L	70
Poids sans batterie	kg	150
Poids avec batterie	kg	216

DIMENSIONS

Type	Unit	Value
Dimensions (L x l x H)	mm	1265 x 600 x 1030
Brosse de diamètre	mm	560
Largeur de la raclette	mm	800

PERFORMANCE

Type	Unit	Value
Zone de nettoyage	m ² /h	3300
Vitesse de la brosse	U/min	160
Pression de la brosse	kg	16
Moteur d'aspiration	W	500
Puissance du moteur de la brosse	W	550
Puissance du moteur d'entraînement	W	500
Niveau de bruit	dB	70
Possibilité de classement	%	25
Vitesse de fonctionnement max.	km/h	5

ÉNERGIE

Type	Unit	Value
Capacité nominale	Ah	100
Voltage	V	24
Durée de fonctionnement sans / avec interruptions	h	3 / 5
Temps de chargement	h	7

APERÇU DES PRINCIPALES COMPOSANTES



N°	Nom
1	Panneau de Commande avec Indicateur de Batterie
2	Interrupteur
3	Volant de Direction
4	Levier de la Brosse
5	Levier de la Barre d'essuyage
6	Siège
7	Interrupteur d'arrêt d'urgence
8	Pédale d'accélérateur
9	Prise de Charge

N°	Nom
10	Indicateur de niveau d'eau Douce
11	Brosse
12	Roue Motrice
13	Barre d'essuyage
14	Réservoir d'eau fraîche
15	Réservoir d'eaux usées
16	Tuyau d'évacuation des Eaux usées
17	Tuyau d'aspiration
18	Pare-Chocs

INSPECTION AVANT UTILISATION

Les points suivants doivent être vérifiés avant la première utilisation:

1. Toutes les pièces de connexion et de fixation sont-elles correctement serrées?
2. Inspection visuelle de la machine : toutes les pièces visibles sont-elles en bon état? Assurez-vous que la vitesse de la machine ne dépasse pas 5 km/h au cas où vous devriez la pousser / tirer (si la machine tombe en panne).

MODE D'EMPLOI



A. FIXATION DE LA RACLETTE

1. Assurez-vous que le levier d'abaissement de la raclette est relevé.
2. Desserrez les deux vis de fixation (1) et suspendez la raclette.
3. Serrez maintenant les vis de fixation.
4. Raccordez le tuyau d'aspiration (2) à l'ouverture de la raclette. Utilisez l'anneau de fixation pour sécuriser l'aspiration.



B. FIXATION DE LA BROSSSE

Placez la brosse directement sous le porte-brosse de la machine et appuyez sur le levier de la brosse. Mettez maintenant la machine en marche et activez le moteur de la brosse. La brosse sera fixée d'elle-même par la rotation.

UTILISATION

- Remplir le réservoir d'eau (2).
- Insérez la clé dans le trou de serrure et tournez-la sur la position „On“. Vérifiez que le bouton d'arrêt d'urgence est activé au cas où la machine ne démarrerait pas.
- Sélectionnez la vitesse de marche avant.
- Abaissez la barre d'essuyage et le balai par les leviers (13 + 14) de la zone avant.
- Mettez en marche le moteur d'aspiration et ensuite le moteur de la brosse.
- Appuyez sur la pédale d'accélérateur. Nous recommandons une vitesse de 45 à 60 m/min pour un nettoyage optimal.
- Vous obtenez le meilleur résultat lorsque les traces de nettoyage se chevauchent d'environ 5 cm.

INSPECTIONS RÉGULIÈRES

APRÈS L'UTILISATION

- Les eaux usées du réservoir d'eaux usées et l'eau fraîche doivent être complètement vidées. En outre, il faut nettoyer le réservoir d'eaux usées et vérifier que les tuyaux ne sont pas bouchés. Si vous souhaitez nettoyer les réservoirs avec de l'eau chaude, veillez à ce qu'elle ne dépasse pas 60 °C.
- Retirez la brosse et la raclette, puis vérifiez l'absence de corps étrangers. Nettoyez-les et vérifiez régulièrement l'état des composants.
- Essuyez le corps de la machine avec des chiffons en coton et gardez la machine propre.
- Vérifiez le niveau de charge de la batterie. Si le niveau de charge est faible, rechargez-la à temps. Tournez la clé sur OFF, éteignez la machine et retirez la clé.
- Rangez la machine dans un environnement ventilé. Ne le stockez pas dans un endroit humide et froid.

CHARGEMENT DES BATTERIES

- Éteignez la machine avant de la charger.
- Pour une meilleure ventilation des batteries pendant la charge, veuillez ouvrir la machine.
- Branchez le chargeur sur la prise de charge de la machine et sur une prise de courant de 230V.
- Le chargeur commence automatiquement à charger la machine.
- Si vous voulez arrêter la charge, retirez d'abord la fiche du chargeur et attendez que le chargeur soit éteint.
- Retirez ensuite la fiche de la machine.

Lumière	État de la charge
● Vert	100 % = entièrement chargé
● Jaune	> 80 %
● Rouge	< 80 %



Lorsque vous refermez le couvercle, assurez-vous que les piles sont correctement positionnées.

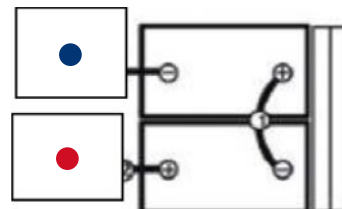
DE

EN

FR

REPLACEMENT DES BATTERIES

- Débranchez d'abord le câble négatif (-) de la batterie, puis le câble positif (+) avant de retirer la batterie.
- Lors de la reconnexion, assurez-vous que les électrodes sont correctement connectées, car une connexion incorrecte peut endommager les composants électriques. Ne touchez pas les pôles de la batterie.
- Évitez tout contact direct entre les bornes positive et négative, car cela peut provoquer un court-circuit et éventuellement un incendie.



DÉPANNAGE

Problème	Causes	Solution
L'eau n'est pas aspirée	Le moteur d'aspiration n'est pas allumé	Mettre en marche le moteur d'aspiration
	Le réservoir d'eau usée est plein	Vider le réservoir d'eau usée
	La barre d'essuyage ou les tuyaux d'aspiration sont bouchés ou défectueux	Vérifiez tous les connecteurs et tuyaux de la machine
	La barre d'essuyage est mal alignée	Vérifiez l'alignement des lèvres d'essuyage
Les batteries ne peuvent pas être chargées	Les batteries sont endommagées	Remplacer les piles
	Le chargeur est endommagé	Remplacer le chargeur
	Les batteries sont profondément déchargées	Chargez les piles plus longtemps / remplacez-les
Le sol n'est pas nettoyé correctement	Le moteur de la brosse est endommagé	Faire réviser la machine
	Usure excessive de la brosse	Remplacer la brosse
	Conduite trop rapide sur des zones sales	Passez lentement sur les zones particulièrement sales
	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau fraîche	Complétez avec de l'eau
La machine ne démarre pas	Les batteries n'ont pas été chargées	Vérifier le niveau de charge des batteries
	L'interrupteur d'arrêt d'urgence est activé	Désactiver l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Le moteur est défectueux	Contactez notre service clientèle



Protéger l'environnement

Veillez vous débarrasser des pièces usagées de la machine (emballage, batterie, etc.) et des liquides toxiques (antigel et huile) conformément aux réglementations locales en matière d'élimination des déchets et dans le souci de préserver la sécurité environnementale. Veillez à ce que le recyclage soit effectué correctement.

SERVICE & CONTACT

Contactez nos experts produits et trouvez de l'aide et des solutions pour votre produit. Vous trouverez ici toutes les informations de contact listées par pays et par langue: www.topregal.fr/fr/service

Responsable du contenu:
TOPREGAL GmbH
Industriestraße 3
70794 Filderstadt
GERMANY
www.topregal.com

Déclaration de conformité UE

Le fabricant

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Allemagne

déclare par la présente que le produit suivant

Désignation du produit:

Autolaveuse autoportée

Type:

SWA70

Numéro de série:

SWA70-1000000000 - SWA70-9999999999

se conforme à toutes les dispositions pertinentes des réglementations légales applicables (ci-après) - y compris leurs modifications en vigueur au moment de la déclaration. La responsabilité de la délivrance de cette déclaration de conformité incombe exclusivement au fabricant. Cette déclaration ne concerne que la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché; les pièces et / ou interventions montées ultérieurement par l'utilisateur final ne sont pas prises en compte.

Conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:

2006/42/CE Directive Machines

Conforme aux dispositions des normes suivantes:

EN ISO 12100

EN 60335-1+AC+A11+A13

EN 60335-2-72

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Allemagne

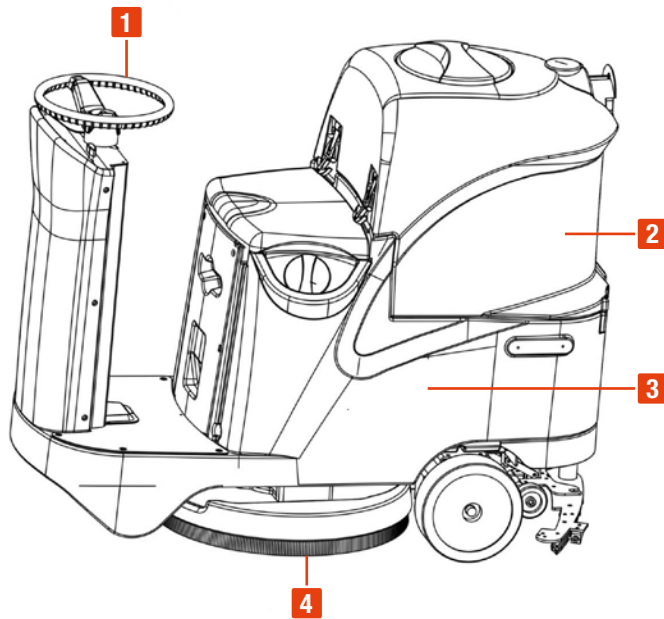


Lieu: Filderstadt
Date: 13.06.2022

Juergen Effner
Chief Executive Officer

LISTE DES PIÈCES

VUE D'ENSEMBLE



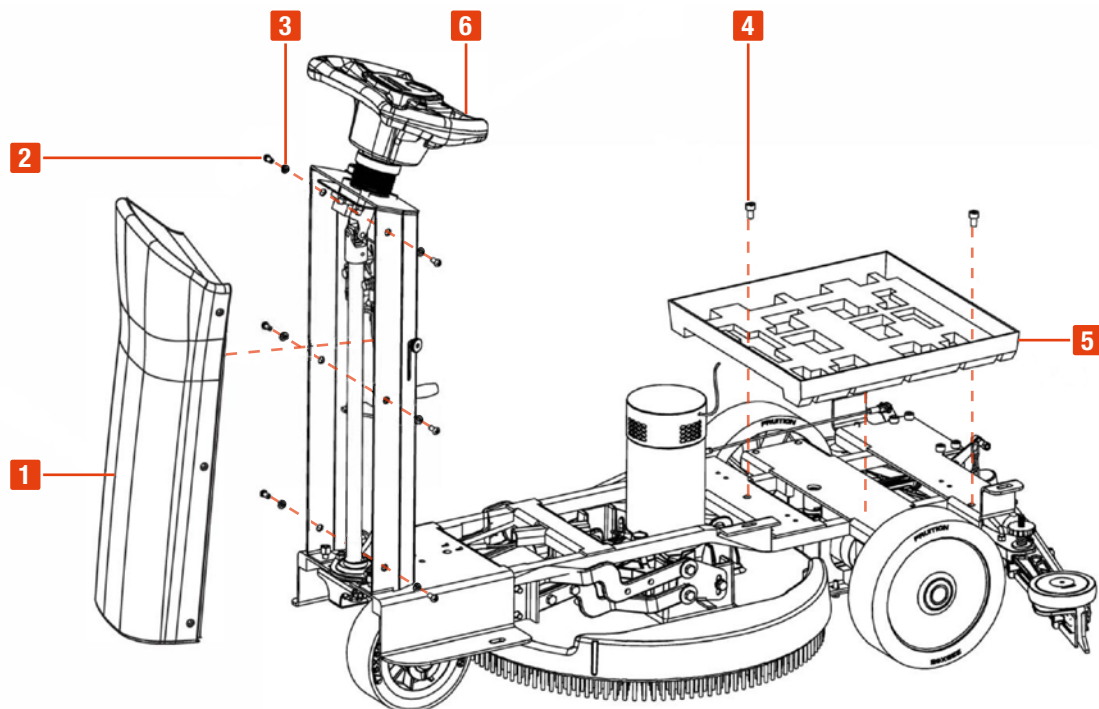
N°	Nom	Quantité
1	Volant de direction	1
2	Réservoir d'eaux usées	1
3	Réservoir d'eau douce	1
4	Brosse	1

DE

EN

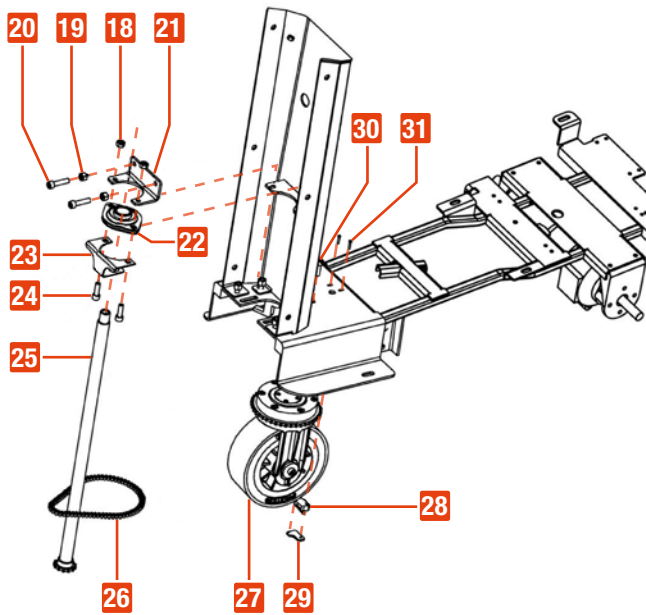
FR

COLONNE DE DIRECTION ET CORPS



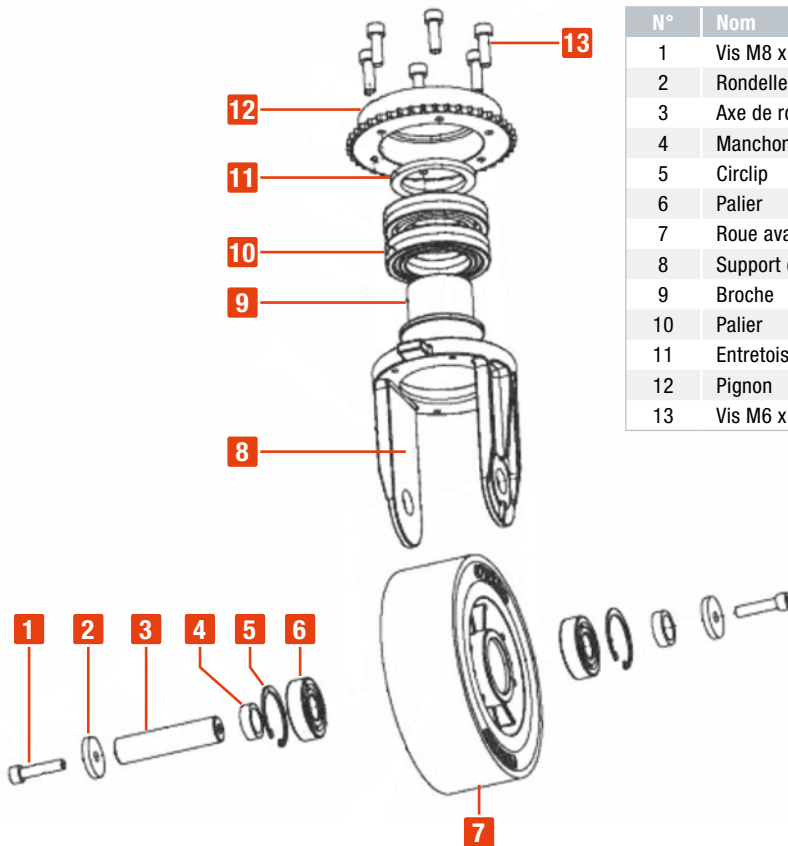
N°	Nom	Quantité
1	Couverture avant	1
2	Vis M5 x 12	6
3	Lave-linge	6
4	Vis M6 x 20	2
5	Boîtier de batterie	1
6	Volant de direction	1

DISPOSITIF DE DIRECTION



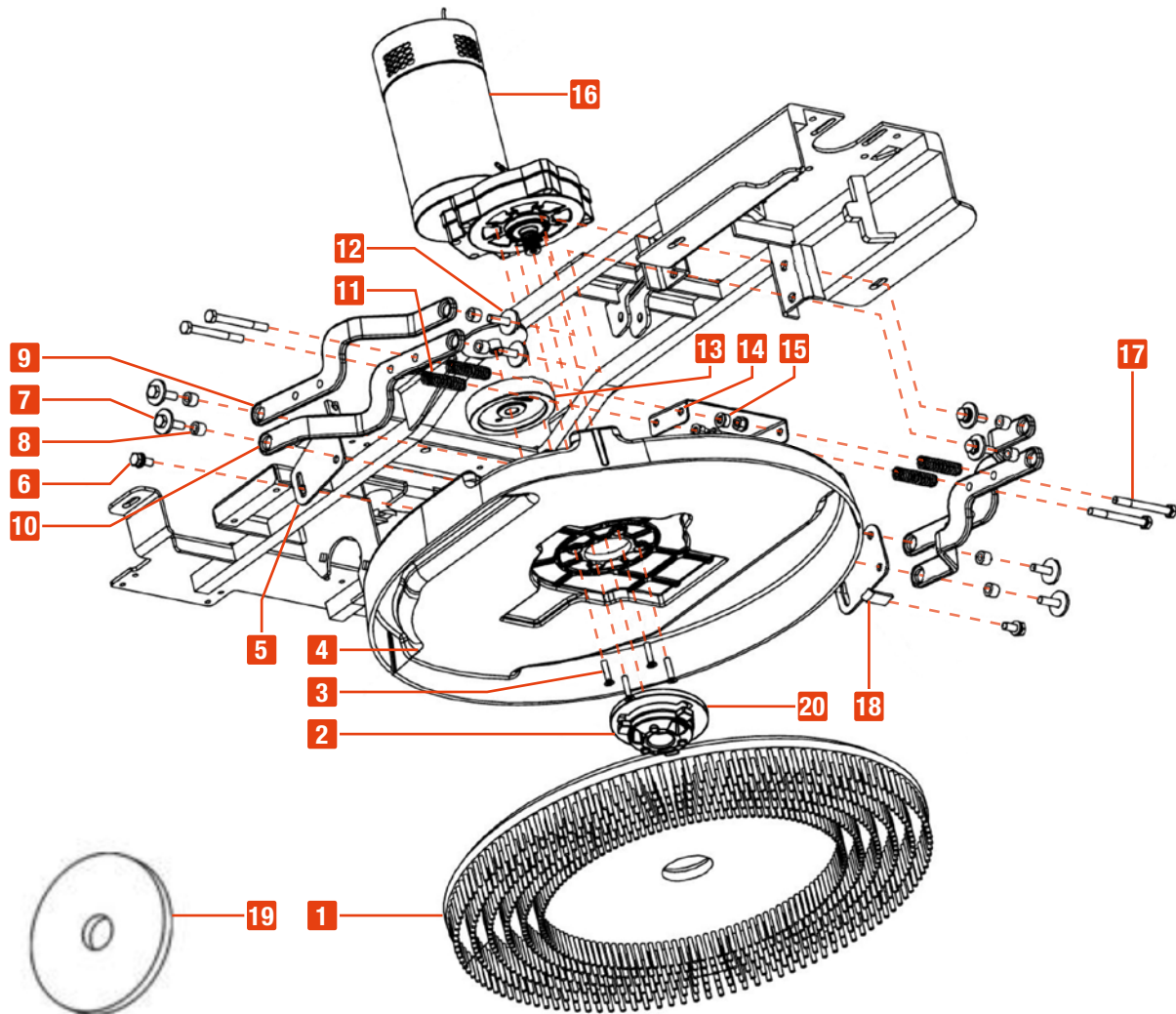
N°	Nom	Quantité
18	Lock nut	2
19	Nut M8	2
20	Screw M8	2
21	Chain holder	1
22	Bearing	1
23	Protective rack	1
24	Screw M8 x 25	2
25	Pinion shaft	1
26	Chain	1
27	Wheel	1
28	Master controller	1
29	Master controller plate	1
30	Screw M8 x 16	4
31	Screw M3 x 20	2

MONTAGE DU VOLANT



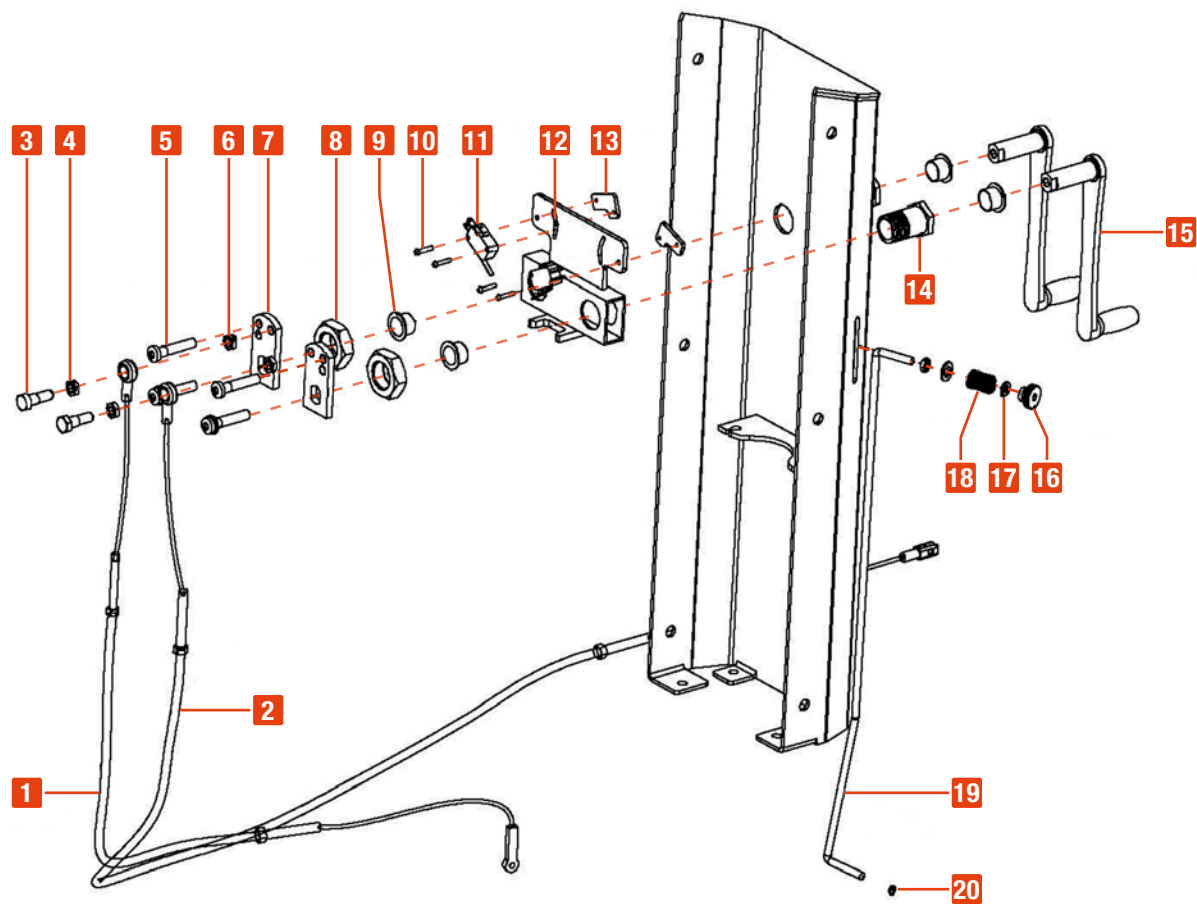
N°	Nom	Quantité
1	Vis M8 x 16	2
2	Rondelle M8	2
3	Axe de roue	1
4	Manchon de roue	2
5	Circlip	2
6	Palier	2
7	Roue avant	1
8	Support de roue	1
9	Broche	1
10	Palier	2
11	Entretoise	1
12	Pignon	1
13	Vis M6 x 30	6

DISPOSITION DES BROSSES



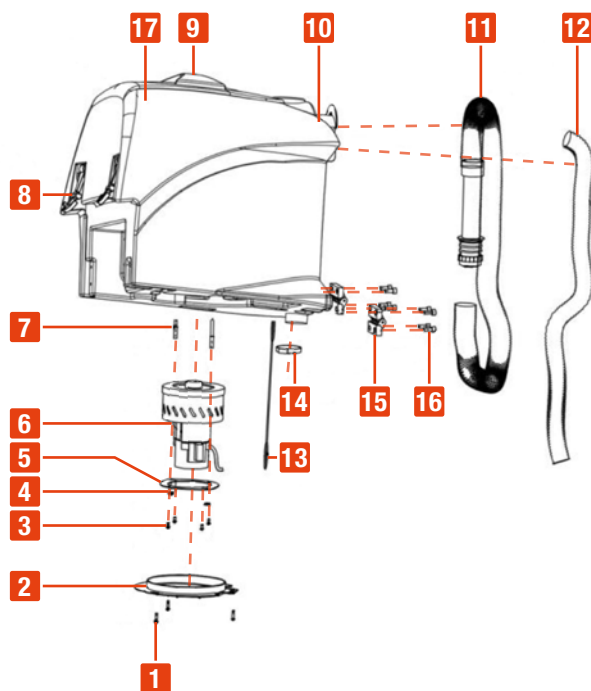
N°	Nom	Quantité
1	Brosse	1
2	Plaque à brosses	1
3	Vis	1
4	Porte-balais	1
5	Plaque réglable	1
6	Vis M8 x 30	8
7	Rondelle M8	12
8	Bague en cuivre	8
9	Bielle gauche	2
10	Bielle droite	2
11	Printemps	4
12	Contre-écrou M8	2
13	Roue de protection	1
14	Plaque de connexion	1
15	Contre-écrou M8	4
16	Moteur à brosse et boîte de vitesses	1
17	Vis M8 x 70	4
18	Plaque réglable	1
19	Plaque à brosses	1
20	Pinceau à brosse	1

SYSTÈME DE LEVIER POUR BROSSE ET ESSUIE-GLACE



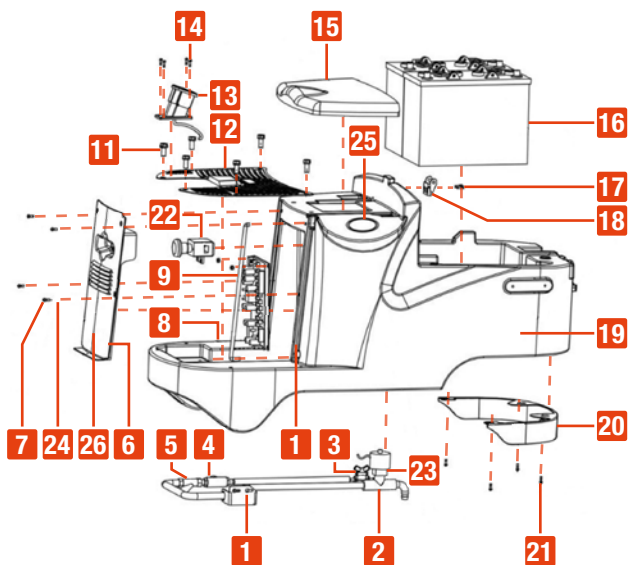
N°	Nom	Quantité
1	Corde à brosse	1
2	Câble d'essuie-glace	1
3	Vis	2
4	Ecrou M8	2
5	Vis M8 x 35	2
6	Vis	2
7	Plaque	2
8	Ecrou M24 x 20	2
9	Bague en cuivre	4
10	Vis ronde M3 x 20	4
11	Interrupteur de contact	2
12	Support de l'interrupteur	1
13	Plaque de déclenchement de l'interrupteur	2
14	Vis à trou central M24 x 20	2
15	Poignée à bascule	2
16	Vis	1
17	Lave-linge	1
18	Printemps	1
19	Levier de libération	1
20	Joint	1

RÉSERVOIR D'EAU



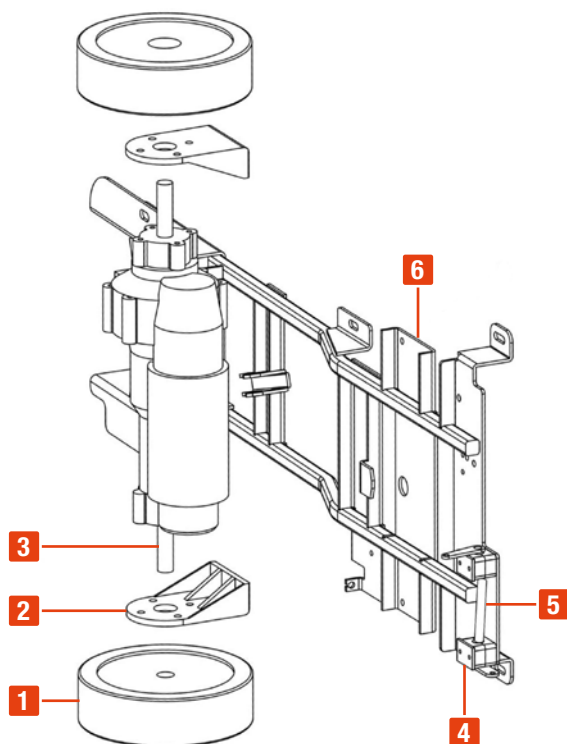
N°	Nom	Quantité
1	Vis M5 x 12	9
2	Couvercle du moteur	1
3	Ecrou M6	2
4	Lave-linge	4
5	Plaque de montage du moteur	1
6	Moteur à vide	1
7	M6 x 95	2
8	Poignée en caoutchouc	1
9	Couvercle du réservoir d'eaux usées	4
10	Console	2
11	Tuyau d'évacuation	1
12	Tuyau d'admission	2
13	Cordage	1
14	Clamp	1
15	Charnière	1
16	Vis	8
17	Réservoir de collecte	1

RÉSERVOIR D'EAU FRAÎCHE



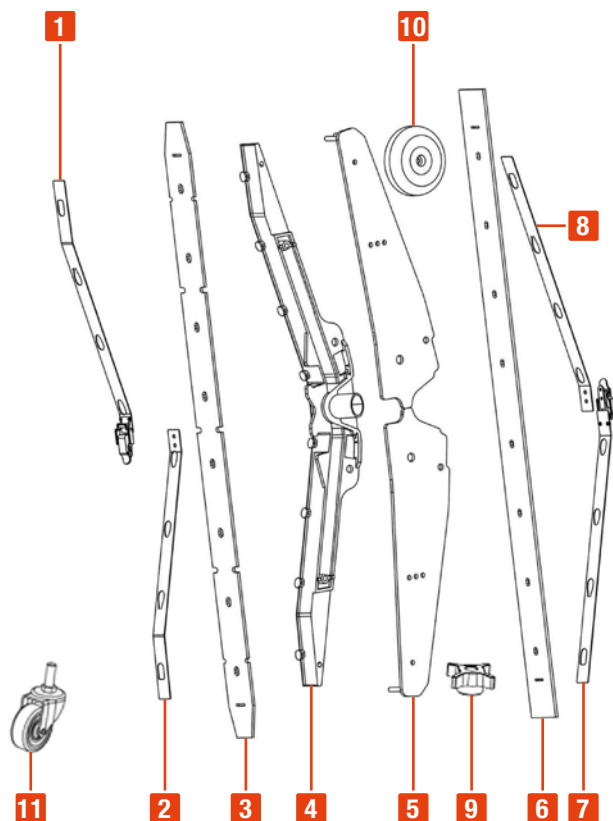
N°	Nom	Quantité
1	Electrovanne	1
2	Connecteur en T	1
3	Interrupteur de clapet	1
4	Electrovanne	1
5	Filtre à eau	1
6	Couverture	1
7	Vis M5 x 12	10
8	Ecrou M12	2
9	Tube pour indicateur de niveau	1
10	Montage de cartes de circuits imprimés	1
11	Sceau de la pagode	10
12	Plaque de pédale	1
13	Pédale d'accélérateur	1
14	Vis M5 x 12	3
15	Coussin	1
16	Piles	2
17	Vis	2
18	Siège de commutation	1
19	Wagon-citerne à eau	1
20	Panneau arrière	1
21	Vis	4
22	Interrupteur d'arrêt d'urgence	1
23	Filtre	1
24	Rondelle en plastique	1
25	Couverture	1
26	Connecteur de charge	1

UNITÉ D'ENTRAÎNEMENT ARRIÈRE



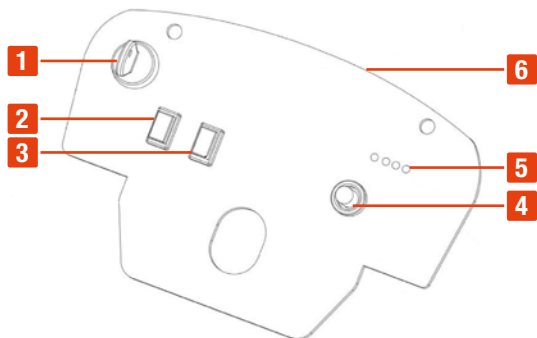
N°	Nom	Quantité
1	Roue motrice	2
2	Plaque d'axe d'entraînement	2
3	Axe d'entraînement	1
4	Bloc de montage	4
5	Levier de la barre d'aspiration	1
6	Cadre	1

BARRE D'ESSUIE-GLACE



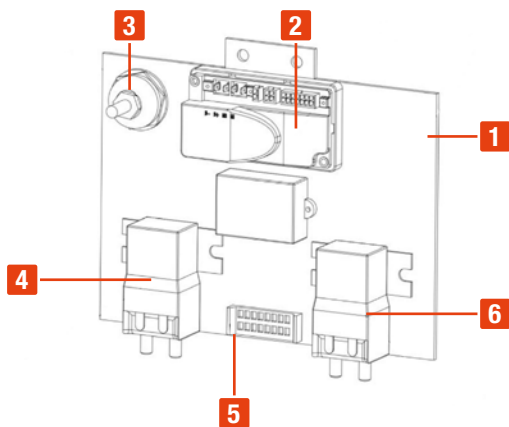
N°	Nom	Quantité
1	Bandeau frontal 3	1
2	Bandeau frontal 4	1
3	Caoutchouc avant 2	2
4	Corps	2
5	Support 1	1
6	Caoutchouc 2	2
7	Panneau arrière 1	2
8	Panneau arrière 2	2
9	Roue rotative	2
10	Rouleau	2
11	Roue	2

PANNEAU DE L'OPÉRATEUR



N°	Nom	Quantité
1	Trou de serrure	1
2	Interrupteur à brosse	1
3	Interrupteur d'aspiration	1
4	Commutateur de direction	1
5	Indicateur de batterie	1
6	Panneau de contrôle	1

TABLEAU DE COMMANDE ÉLECTRIQUE



N°	Nom	Quantité
1	Plaque	1
2	Contrôleur	1
3	Fils Connecteurs	1
4	Protection contre les commutations	1
5	Carte de circuit imprimé	1
6	Protection contre les commutations	1

